

## ENGLISH

### Feed-through terminal block with push-in connection for use in potentially explosive areas

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

#### 1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

#### 2 Installation and connection

##### 2.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks onto a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, partition plates or covers can be inserted between the terminal blocks.

When the terminal blocks are arranged in rows, fit the end terminal with the open half of the housing with the corresponding cover. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping or moving by other certified components, it must be fixed on both sides with one of the specified end brackets (see accessories).

Observe the accompanying example when installing the accessories. (图)

**Note:** When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

##### 2.2 Use of bridges

To form terminal block groups with the same potential, connect the desired number of positions. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement flexible chain or skip bridging.

**NOTE:** Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

##### 2.3 Use of reducing bridges

Technical data for the use of reducing bridges can be acquired upon request.

##### 2.4 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. Solid or stranded conductors with ferrules can be connected directly without tools. Insert the conductor into the connection opening of the terminal block up to the stop. With small conductor cross sections and stranded conductors without ferrules, you must open the terminal point before inserting the conductor. To do so, push the integrated push button down using a bladed screwdriver (tool recommendation, see accessories).

#### 3 For further information, see page 2

Certificate of conformity

- further certificates

- Reference to the general safety notes

## ENGLISH

## DEUTSCH

### Durchgangsklemme mit Push-in-Anschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“, „ec“, bzw. „nA“ vorgesehen.

#### 1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7
- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen beschichteten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten „Einsatztemperaturbereich“).

#### 2 Montieren und Anschließen

##### 2.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungstreppenplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versetzen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäuseseite mit dem zugehörigen Deckel. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere beschichtete Bauteile gegen verdrehen, verrutschen oder verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel. (图)

**Achtung:** Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen beschichteten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

##### 2.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie eine gewünschte Polzahl verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klemmen ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklemmen mit einem doppelten Funktionsschacht eine flexible Ketten- oder überspringende Brücke realisieren.

**ACHTUNG:** Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

##### 2.3 Verwendung von Reduzierbrücken

Technische Daten zur Verwendung von Reduzierbrücken erhalten Sie auf Anfrage.

##### 2.4 Anschließen der Leiter

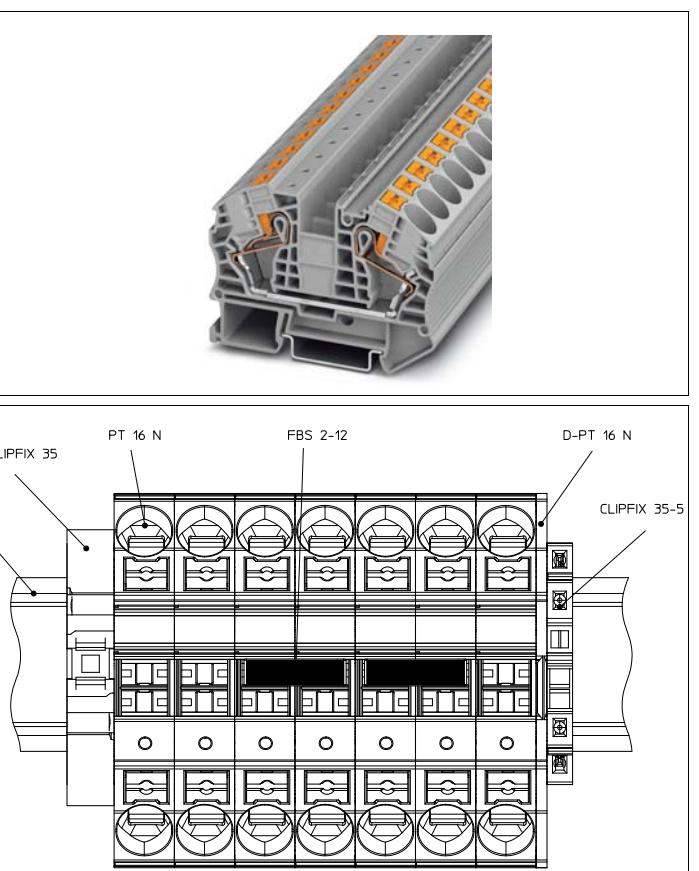
Isolieren Sie die Leiter auf der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Starre oder flexible Leiter mit Aderendhüse können Sie direkt ohne Werkzeug anschließen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in die Anschlussöffnung der Klemme ein. Bei kleinen Leiterquerschnitten und flexiblen Leitern ohne Aderendhüsen müssen Sie vor dem Einführen des Leiters die Klemmstelle öffnen. Drücken Sie hierzu mit einem Schlitzschraubendreher (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör) den integrierten Betätigungsdrücker herunter.

#### 3 Weitere Informationen, siehe Seite 2

- Konformitätsbescheinigung
- zusätzliche Zertifikate
- Hinweis auf die allgemeine Sicherheitshinweise

#### PT 16 N

3212138



Technical data	
EU-type examination certificate	
IECEx certificate	
Marking on the product	
Rated insulation voltage	
Rated voltage	
- for bridging with bridge	
Temperature increase	
Contact resistance	
Rated current	
Maximum load current	
<b>Connection capacity</b>	
Rated cross section	
Connection capacity rigid	
Connection capacity flexible	
Stripping length	
<b>Accessories / Type / Item No.</b>	
End cover / D-PT 16 N / 3212060	
Screwdriver / SZF 3-1.0X5.5 / 1206612	
End clamp / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
End clamp / CLIPFIX 35 / 3022218	
Plug-in bridge / FBS 2-12 / 3005950	

Technische Daten	
EU-Baumusterprüfbescheinigung	
IECEx-Zertifikat	
Kennzeichnung am Produkt	
Bemessungsisolationsspannung	
Bemessungsspannung	
- bei Brückung mit Brücke	
Temperaturerhöhung	
Durchgangswiderstand	
Bemessungsstrom	
Belastungsstrom maximal	
<b>Anschlussvermögen</b>	
Bemessungsquerschnitt	
Anschlussvermögen starr	
Anschlussvermögen flexibel	
Abisolierlänge	
<b>Zubehör / Typ / Artikelnr.</b>	
Abschlussdeckel / D-PT 16 N / 3212060	
Schraubendreher / SZF 3-1.0X5.5 / 1206612	
Endhalter / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Endhalter / CLIPFIX 35 / 3022218	
Steckbrücke / FBS 2-12 / 3005950	

Ex:	
SEV 13 ATEX 0159 U	
IECEx SEV 13.0005 U	
Ex eb IIC Gb	
500 V	
550 V	
550 V	
40 K (65,5 A / 16 mm²)	
0,31 mΩ	
65,5 A	
78 A	
16 mm² // AWG 6	
0,5 mm² ... 25 mm² // AWG 20 - 4	
0,5 mm² ... 16 mm² // AWG 20 - 6	
18 mm	
60,5 A / 16 mm²	

**ENGLISH****ENGLISH****DEUTSCH****DEUTSCH****Additional information****4 Attestation of Conformity**

The above-mentioned product conforms with the most important requirements of directive 2014/34/EU (ATEX directive) and its amending directives. The following relevant standards were consulted for evaluating the conformity:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

For the complete list of relevant standards, including the issue status, see attestation of conformity. This is available in the download area under the category Manufacturer's Declaration.

Conformance with the provisions of the ATEX directive was certified by the following notified body:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Further valid certificates**

Country	Notified body	Certificate no. / file no.
USA/Canada	UL	E 192998
China	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Technical data/requirements in accordance with UL and CSA standards**

 For applications in North America, these installation instructions apply with the following additions:

USR:	UL 60079-0, fourth edition / UL 60079-7, second edition
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Voltage V	550
Maximum load current A	85
Connectable conductor cross sections	AWG 20-4 rigid and flexible copper conductors
Conductor connection method	Factory and field wiring
Marking	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Acceptance criteria**

- The suitability of the mounting equipment and the mounting method must be assessed in the end application.
- The connection cables at the terminal blocks must be adequately insulated from the voltages. The clearance between conductor insulation and the metal of the terminal point may not exceed 1 mm (see stripping length).
- During operation, the terminal blocks may not be used in an ambient temperature lower than -60°C or higher than +110°C.
- The terminal blocks have been rated for use in a housing with a minimum requirement of IP54. The suitability of the housing for the end application for increased safety is to be taken into consideration.
- The terminal points for the external connections of these terminal blocks have been rated in accordance with ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". The suitability of the terminal points must be assessed during the final acceptance.
- The air clearances and creepage distances between bare live parts with different potentials are to be taken into consideration in the end application.
- The suitability of the terminal blocks is to be confirmed via a temperature-rise test in the end application.
- If used in connection and junction boxes, the specified design and installation regulations must be taken into consideration.

**7 Safety notes**

 NOTE: Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

**ENGLISH****Zusätzliche Informationen****4 Konformitätsbescheinigung**

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) und deren Änderungsrichtlinien überein. Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Die vollständige Liste der einschlägigen Normen, einschließlich der Ausgabe-stände, siehe Konformitätsbescheinigung. Diese steht Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Herstellererklärung zur Verfügung.

Die folgende benannte Stelle bescheinigt die Übereinstimmung mit den Vorschriften der ATEX-Richtlinie:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**DEUTSCH****DEUTSCH****5 Weitere gültige Zertifikate**

Land	Benannte Stelle	Zertifikatsnr./Filienr.
USA/Kanada	UL	E 192998
China	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Technische Daten / Anforderungen nach UL- und CSA-Standards**

 Für die Anwendung in Nordamerika gilt diese Installationsanweisung mit den folgenden Ergänzungen:

USR:	UL 60079-0,4-Ausgabe/UL 60079-7,2-Ausgabe
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spannung V	550
Max. Belastungsstrom A	85
Anschließbare Leiterquer-schnitte	AWG 20-4 starre und flexible Kupferleiter
Anschlussart der Leiter	Factory and field wiring
Kennzeichnung	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Annahmebedingungen**

- Die Eignung der Montagemittel und der Montageart muss in der Endanwendung festgestellt werden.
- Die Anschlussleitungen an den Klemmen müssen für die Spannungen angesessen isoliert sein. Der Abstand zwischen Leiterisolation und dem Metall der Klemmstelle darf 1 mm nicht überschreiten (siehe Abisolierlänge).
- Während des Betriebs dürfen die Reihenklemmen nicht in einer Umgebungstemperatur niedriger als -60 °C und höher als +110 °C verwendet werden.
- Die Reihenklemmen wurden für die Anwendung in einem Gehäuse mit einer Mindestanforderung von IP54 beurteilt. Die Eignung des Gehäuses für die Endanwendung für die erhöhte Sicherheit ist zu berücksichtigen.
- Die Klemmstellen für äußere Anschlüsse dieser Reihenklemmen wurden nach ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors“ beurteilt. Die Eignung der Klemmstellen muss in der Endabnahme festgestellt werden.
- Die Luft- und Kriechstrecken zwischen blanken spannungsführenden Teilen mit unterschiedlichen Potenzialen sind in der Endanwendung zu beachten.
- Durch eine Erwärmungsprüfung in der Endanwendung ist die Eignung der Klemmen zu bestätigen.
- Bei Verwendung in Anschluss- und Verbindungskästen müssen die festgelegten Aufbau- und Installationsvorgaben berücksichtigt werden.

**7 Sicherheitshinweise**

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

**ITALIANO****ITALIANO****FRANÇAIS****FRANÇAIS****Morsetto passante con connessione Push-in per l'impiego in aree a rischio di esplosione**

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 o IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperatura di impiego" nei dati tecnici).

**2 Montaggio e collegamento****2.1 Installazione su guida di montaggio**

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti.

Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi all'esempio riportato a fianco. (②)

**Importante:** per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

**2.2 Utilizzo di ponticelli**

È possibile collegare un numero di poli a piacere per creare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nell'apertura funzionale dei morsetti. Allo stesso modo è possibile, con i morsetti componibili con doppia apertura funzionale, realizzare un ponticellamento flessibile per la ripartizione del potenziale o per l'esclusione di morsetti.

**IMPORTANTE:** Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

**2.3 Utilizzo di ponticelli di riduzione**

I dati tecnici per l'utilizzo di ponticelli di riduzione sono disponibili su richiesta.

**2.4 Collegamento dei conduttori**

Spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpate i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parta 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spelare. I conduttori rigidi o flessibili con capicorda montati possono essere collegati direttamente senza bisogno di utensili. Inserire il conduttore nell'apertura di collegamento del morsetto fino a battuta. Per sezioni del conduttore piccole e conduttori flessibili senza capicorda montati è necessario aprire il punto di connessione prima di inserire il conduttore. A tale scopo premere verso il basso con un cacciavite a intaglio (per l'utensile consigliato, vedere gli accessori) il pulsante di azionamento integrato.

**3 Per ulteriori informazioni vedere a pagina 2**

- Certificato di conformità
- Ulteriori certificati
- Nota sulle avvertenze generali di sicurezza

**Bloc de jonction de traversée avec raccordement Push-in, pour utilisation en zones explosives**

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidiéflagrant « eb », « ec », ou « nA ».

**1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »**

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidiéflagrant. En fonction du mode de protection antidiéflagrant, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz infammatifs : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7
- Poussière infammatible : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

**2 Montage et raccordement****2.1 Montage sur le profilé**

Enclencher les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. Lors de la juxtaposition de blocs de jonction, équiper le bloc terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément à l'exemple ci-contre. (②)

**Important :** En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

**2.2 Utilisation de ponts**

Il est possible de raccorder un nombre souhaité de pôles afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique. Pour cela, enficher un pont enfilable (FBS...) dans la baie de fonction des blocs de jonction jusqu'à la butée. Lorsque les blocs de jonction présentent une double baie de fonction, il est possible de réaliser une chaîne flexible ou un pontage discontinu de manière similaire.

**IMPORTANT :** Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

**2.3 Utilisation de ponts réducteurs**

Les caractéristiques techniques pour l'utilisation de ponts réducteurs sont disponibles sur demande.

**2.4 Raccordement des conducteurs**

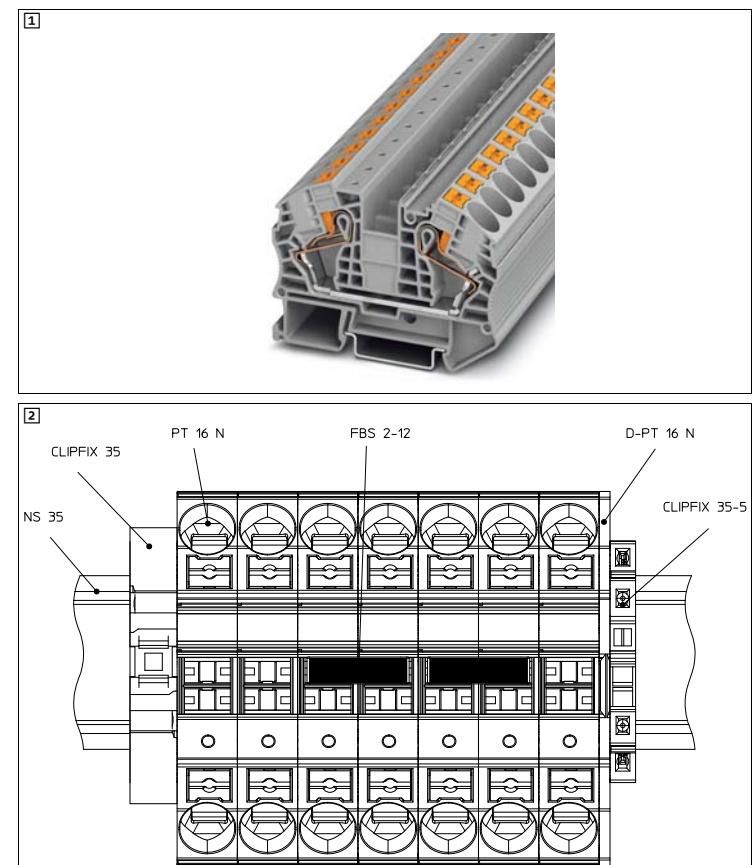
Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Sertir des embouts à l'aide d'une pince à serir en s'assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Les conducteurs souples ou rigides à embouts se raccordent directement, sans outil. Introduire le conducteur dans l'orifice de raccordement du bloc de jonction, jusqu'à la butée. Lorsque les conducteurs utilisés présentent une section réduite ou sont souples et sans embout, ouvrir le point de connexion avant d'introduire le conducteur. Enfoncer pour ce faire le levier d'actionnement intégré à l'aide d'un tournevis (voir la rubrique Accessoires des recommandations d'outils).

**3 Informations complémentaires, voir page 2**

- Attestation de conformité
- Certificats supplémentaires
- Remarque sur les consignes générales de sécurité

PT 16 N

3212138

**Dati tecnici**

Dati tecnici
Certificato di omologazione UE
Certificato IECEx
Identificazione sul prodotto
Tensione di isolamento nominale
Tensione di dimensionamento
- In caso di ponticellamento con ponticello
Aumento di temperatura
Resistività di massa
Corrente di dimensionamento
Corrente di carico massima
Dati di collegamento
Sezione di dimensionamento
Dati di collegamento conduttori rigidi
Dati di collegamento conduttori flessibili
Lunghezza di spelatura
Accessori / tipo / cod. art.
Piastra terminale / D-PT 16 N / 3212060
Cacciavite / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Supporti terminali / CLIPFIX 35 / 3022218
Ponticello a innesto / FBS 2-12 / 3005950

**Caractéristiques techniques**

Caractéristiques techniques
Certificat CE d'essai de type
Certificat IECEx
Répérage sur le produit
Tension d'isolation assignée
Tension de référence
- lorsque le pontage est réalisé avec un pont
Augmentation de température
Résistance de contact
Courant de référence
Courant de charge maximal
Capacité de raccordement
Section de référence
Capacité de raccordement rigide
Capacité de raccordement flexible
Longueur à dénuder
Accessoires / Type / Référence.
Flasque d'extrémité / D-PT 16 N / 3212060
Tournevis / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Butée / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Butée / CLIPFIX 35 / 3022218
Pont enfilable / FBS 2-12 / 3005950

Ex:
SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx SEV 13.0005 U
Ex eb IIC Gb
500 V
550 V
550 V
40 K (65,5 A / 16 mm²)
0,31 mΩ
65,5 A
78 A
16 mm² // AWG 6
0,5 mm² ... 25 mm² // AWG 20 - 4
0,5 mm² ... 16 mm² // AWG 20 - 6
18 mm
60,5 A / 16 mm²

**Informazioni aggiuntive****4 Certificato di conformità**

Il prodotto sopra indicato è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/34/UE (direttiva ATEX) e delle sue modifiche. Per valutare la conformità sono state

prese in considerazione le seguenti norme vigenti:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Per l'elenco completo delle norme pertinenti, comprese le versioni, vedere il certificato di conformità. Il certificato è disponibile nell'area di download alla categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi certificati attestano la conformità con le prescrizioni della Direttiva ATEX:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehaltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Altri certificati validi**

Paese	Ente designato	N. certificato/n. file
USA/Canada	UL	E 192998
Cina	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Dati tecnici / requisiti ai sensi degli standard UL e CSA**

Per l'applicazione nell'America del Nord valgono le presenti istruzioni per l'installazione con i seguenti complementi:

USR:	UL 60079-0, edizione 4/UL 60079-7, edizione 2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Tensione V	550
Max. corrente di carico A	85
Sezioni del conduttore collegabili	Conduttori in rame rigidi e flessibili AWG 20-4
Tipo di connessione dei conduttori	Factory and field wiring
Marcatura	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Condizioni di accettazione**

- L'idoneità dei mezzi di montaggio e del tipo di montaggio deve essere determinata nell'applicazione finale.

- I cavi di collegamento ai morsetti devono essere correttamente isolati per le tensioni esistenti. La distanza fra l'isolamento del conduttore e il metallo del punto di connessione non deve superare 1 mm (vedere la lunghezza del tratto da spolare).

- Durante l'esercizio, i morsetti componibili non devono essere usati a una temperatura ambiente minore di -60 °C e maggiore di +110 °C.

- I morsetti componibili sono stati valutati per l'uso in una custodia con un requisito minimo di IP54. Deve essere tenuta in considerazione l'idoneità della custodia per l'applicazione finale per la maggiore sicurezza.

- I punti di connessione per gli attacchi esterni di questi morsetti componibili sono stati valutati secondo la ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". - L'idoneità dei punti di connessione deve essere determinata durante l'accettazione finale.

- Rispettare le distanze di isolamenti in aria e le linee di fuga tra i componenti nudi sotto tensione con potenziali diversi nell'applicazione finale.

- Mediante una prova di riscaldamento nell'applicazione finale bisogna confermare l'idoneità dei morsetti.

- Nel caso di uso in cassette di connessione e collegamento, devono essere tenute in considerazione le prescrizioni di montaggio e installazione stabile.

**7 Avvertenze di sicurezza**

Attenzione: Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

Documento valido per tutte le varianti di colori!

**Informations complémentaires****4 Certificat de conformité**

Le produit décrit ici est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/34/UE (directive ATEX) et des directives modificatives correspondantes. Il a été jugé de la conformité en fonction des critères présentés par les normes pertinentes indiquées ci-après :

- CEI 60079-0/EN 60079-0

- CEI 60079-7/EN 60079-7

La liste exhaustive des normes qui s'appliquent et de leurs versions respectives se trouve dans la déclaration de conformité. Celle-ci est disponible dans la zone de téléchargement sous la catégorie Déclaration du fabricant.

La conformité avec les dispositions de la directive ATEX est certifiée par l'organisme suivant :

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehaltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Autres certificats éventuels**

Pays	Position désignée	N° de certificat/de fichier
USA/Canada	UL	E 192998
Chine	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Caractéristiques/exigences techniques selon les normes UL et CSA**

! Pour l'utilisation en Amérique du Nord, ces instructions de montage s'appliquent complétées des mentions suivantes :

USR:	UL 60079-0, 4ème édition/UL 60079-7, 2ème édition
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Tension V	550
Courant de charge max. A	85
Sections de conducteurs raccordables	AWG 20-4 fils en cuivre rigides et souples
Technologie de raccordement des conducteurs	Factory and field wiring
Marquage	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Conditions d'acceptation**

- L'adéquation des dispositifs de montage et du type de montage utilisés doit être constatée lors de l'utilisation finale.

- Les câbles de raccordement doivent être isolés conformément aux tensions concernées au niveau des blocs de jonction. L'espace entre l'isolation de conducteur et le métal du point de connexion ne doit pas excéder 1 mm (voir la longueur à dénuder).

- Pendant le service, il est interdit d'utiliser les blocs de jonction dans des zones où la température ambiante est inférieure à -60 °C ou supérieure à +110 °C.

- Les blocs de jonction ont été jugés aptes à être utilisés dans un boîtier avec indice de protection minimum IP54. L'aptitude du boîtier à être utilisé au final dans des applications de sécurité accrue doit être prise en compte.

- Les points de connexion destinés aux raccordements extérieurs de ces blocs de jonction ont été évalués conformément à la norme ANSI/UL 486E « Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors ». L'adéquation des points de connexion doit être établie dans l'inspection finale.

- Tenir compte des distances dans l'air et lignes de fuite entre des pièces conductrices dénudées et à potentiels divers, dans l'application finale.

- Un essai d'échauffement effectué dans le cadre de l'utilisation finale sert à confirmer l'adéquation des blocs de jonction.

- En cas d'utilisation dans des boîtes de dérivation et de raccordement, respecter les consignes de montage et d'installation.

**7 Consignes de sécurité**

! Important : Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

! Document valable pour toutes les variantes de couleur !

## PORTEGUES

### Borne de passagem com conexão push-in para utilização em áreas potencialmente explosivas

O borne foi projetado para conectarização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição "eb", "ec" ou "nA".

#### 1 Instruções de instalação Segurança elevada "e"

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos "Intervalo de temperatura de utilização").

#### 2 Montagem e conexão

##### 2.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Para fins de isolamento ótico e elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o último borne com lateral aberta com a tampa correspondente. Se a régua de bornes não for protegida contra torção, deslize ou deslocamento por outros componentes certificados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). Para executar a montagem dos acessórios, consulte o exemplo ao lado. (2)

**IMPORTANTE:** no caso de fixação de réguas de bornes com outros componentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

##### 2.2 Emprego de pontes conectadoras

Para criar grupos de bornes com o mesmo potencial, é possível conectar um número desejado de polos. Para isso, insira uma ponte (FBS...) até o batente no canal funcional dos bornes. Da mesma forma, no caso de réguas de bornes, é possível usar o canal funcional duplo para realizar com variabilidade jumpeamento em cadeia ou saltados.

**ATENÇÃO:** observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

##### 2.3 Uso de pontes redutoras

Sob consulta, são disponibilizados dados técnicos para uso de pontes redutoras.

##### 2.4 Conexão dos condutores

Remova o isolamento dos condutores até o comprimento indicado (consulte os dados técnicos). Os fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme a norma DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Fios rígidos ou flexíveis com terminal tubular podem ser conectados diretamente sem uso de ferramenta. Insira o fio na abertura de conexão do borne até que ele encoste no batente. No caso de bitolas pequenas e fios flexíveis sem terminais tubulares, deve-se primeiro abrir o ponto de ligação antes de inserir o fio. Para tal, pressione para baixo o gatilho de ação integrado usando uma chave de fenda (consulte recomendação de ferramenta, veja acessórios).

#### 3 Mais informações, ver página 2

- Declaração de conformidade
- Certificados adicionais
- Nota sobre indicações de segurança gerais

## PORTEGUES

## ESPAÑOL

### Borne de paso con conexión push-in para el empleo en zonas Ex

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

#### 1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7
- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borne puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej., cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borne también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

#### 2 Montar y conectar

##### 2.1 Montaje sobre carril

Encaje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borne final con el lado de la carcasa abierto. Si el registrador de bornas no está asegurado contra el giro, el deslizamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga el ejemplo adjunto. (2)

**IMPORTANTE:** en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

##### 2.2 Empleo de puentes

Se puede conectar un número de polos deseado para formar grupos de bornes del mismo potencial. Para ello, introduzca a presión un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso funcional de los bornes. De la misma manera, para bornes para carril con foso funcional doble es posible realizar un puenteado flexible en cadena o alternante.

**IMPORTANTE:** Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

##### 2.3 Utilización de puentes reductores

Puede obtener los datos técnicos para la utilización de puentes reductores bajo pedido.

##### 2.4 Conexión de los conductores

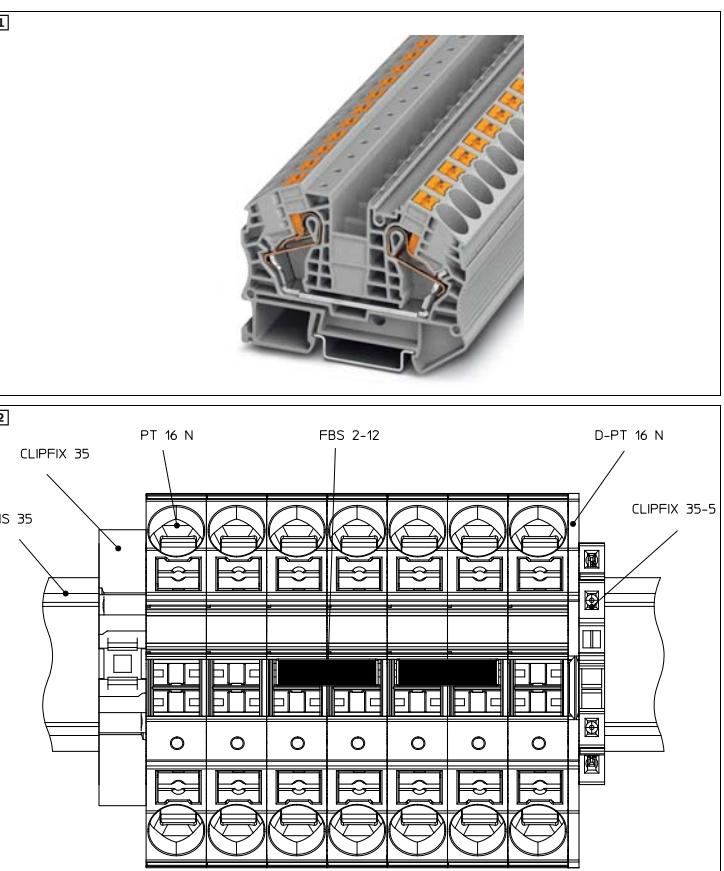
Pele los conductores en la longitud indicada (véase los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Enganche las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 parte 4. La longitud del casquillo de cobre debe corresponder con la longitud de pelado indicada de los conductores. Los conductores rígidos o flexibles con punteras pueden conectarse directamente sin utilizar herramientas. Introduzca el conductor hasta el tope en la abertura de conexión del borne. Para secciones de cable pequeñas y conductores flexibles sin punteras, debe abrir el punto de embornaje antes de introducir el conductor. Para ello, con un destornillador de cabeza plana (recomendación de herramientas, véase los accesorios), presione hacia abajo el pulsador de accionamiento integrado.

#### 3 Para más información, véase la página 2

- Certificado de conformidad
- Certificados adicionales
- Referencia a las indicaciones generales de seguridad

PT 16 N

3212138



## Dados técnicos

### Dados técnicos

Certificação de teste de amostra construtiva EU

Certificado IECEx

Identificação no produto

Tensão de isolamento nominal

Tensão nominal

- para jumpeamento com jumper

Aumento de temperatura

Resistência de passagem

Corrente nominal

Corrente de carga máxima

Capacidade de conexão

Bitola

Capacidade de conexão, cabo rígido

Capacidade de conexão, cabo flexível

Comprimento de isolamento

Acessórios / Modelo / Cód.

Tampa terminal / D-PT 16 N / 3212060

Chave de fenda / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276

Base / CLIPFIX 35 / 3022218

Jumper de encaixe / FBS 2-12 / 3005950

## Dados técnicos

### Datos técnicos

Certificado de examen de tipo CE

Certificado IECEx

Marcado en el producto

Tensión de aislamiento de dimensionamiento

Tensión de dimensionamiento

- para puentear con puente

Aumento de temperatura

Resistencia de contacto

Corriente asignada

Corriente de carga máxima

Capacidad de conexión

Sección de dimensionamiento

Capacidad de conexión, cable rígido

Capacidad de conexión, cable flexible

Longitud a desasilar

Accesorios / tipo / código

Tapa final / D-PT 16 N / 3212060

Destornillador / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Soporte final / CLIPFIX 35-5 / 3022276

Soporte final / CLIPFIX 35 / 3022218

Jumper de encaixe / FBS 2-12 / 3005950

Ex: Ex II 1G IIC Gb

SEV 13 ATEX 0159 U

IECEx SEV 13.0005 U

Ex eb IIC Gb

500 V

550 V

40 K (65,5 A / 16 mm<sup>2</sup>)

0,31 mΩ

65,5 A

78 A

16 mm<sup>2</sup> // AWG 6

0,5 mm<sup>2</sup> ... 25 mm<sup>2</sup> // AWG 20 - 4

0,5 mm<sup>2</sup> ... 16 mm<sup>2</sup> // AWG 20 - 6

18 mm

60,5 A / 16 mm<sup>2</sup>

**Informações adicionais****4 Declaração de conformidade**

O produto acima designado está em conformidade com os requisitos fundamentais da Directiva 2014/34/UE (Directiva ATEX) e suas alterações. Para a avaliação da correspondência, foram usadas as seguintes normas relacionadas:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Para ver a lista completa das normas relacionadas, incluindo versões, consultar o certificado de conformidade. Esta encontra-se disponível na seção Download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

O seguinte órgão notificado certifica a conformidade com as disposições da Directiva ATEX:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehaltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Outros certificados válidos**

País	Órgão notificado	N.º de certificado/n.º de arquivo
EUA/Canadá	UL	E 192998
China	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Dados técnicos / Requisitos de acordo com as normas UL e CSA**

Para aplicação na América do Norte, estas instruções de instalação valem com as seguintes adições:

USR:	Edição UL 60079-0,4/Edição UL 60079-7,2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Tensão V	550
Corrente de carga máx. A	85
Bitolas de condutor conectáveis	Condutores de cobre rígidos e flexíveis AWG 20-4
Tipo de conexão dos condutores	Factory and field wiring
Identificação	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Critérios de aprovação**

- A adequação dos meios de montagem e do tipo de montagem devem ser determinados na aplicação final.
- Os cabos de conexão nos bornes devem estar adequadamente isolados para as tensões. A distância entre o isolamento do condutor e o metal do ponto de conexão não deve exceder 1 mm (consulte o comprimento de decapagem).
- Durante a operação, as réguas de bornes não devem ser utilizadas em temperatura ambiente abaixo de -60 °C e acima de +110 °C.
- As réguas de bornes foram avaliadas para a aplicação numa caixa com requisito mínimo de IP54. A adequação da caixa para a aplicação final para segurança aumentada deve ser levada em consideração.
- Os pontos de conexão para conexões externas dessas réguas de bornes foram avaliadas de acordo com ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". A adequação dos pontos de conexão deve ser determinada na aprovação final.
- As distâncias de isolamento e fuga entre peças condutoras de tensão descobertas com potenciais diferentes têm de ser tomadas em consideração na utilização final.
- A adequação dos bornes deve ser confirmada por um teste de aquecimento na aplicação final.
- Quando usado em caixas de conexão e de junção, requisitos de montagem e instalação especificados devem ser levados em consideração.

**7 Indicações de segurança**

Importante: observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

**Información adicional****4 Certificado de conformidad**

El producto nombrado más arriba cumple los requisitos esenciales de la directiva 2014/34/UE (Directiva ATEX) y sus modificaciones. Para evaluar la conformidad se tomaron como referencia las siguientes normas vigentes:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

La lista completa de normas pertinentes, incluyendo la versión, figura en el certificado de conformidad. Puede descargarlo en la área de descargas bajo la categoría "Declaración del fabricante". La conformidad con las prescripciones de la Directiva ATEX ha sido certificada por el siguiente organismo notificado:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehaltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Otros certificados válidos**

País	Organismo notificado	N.º de certificado/n.º de expediente
EE.UU./Canadá	UL	E 192998
China	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Datos técnicos / requisitos conforme a los estándares UL y CSA**

Para la aplicación en América del Norte son válidas estas instrucciones de instalación con las siguientes adiciones:

USR:	Edición UL 60079-0,4/Edición UL 60079-7,2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Tensión V	550
Corriente de carga máx. A	85
Sección de cable conectable	AWG 20-4 conductor de cobre rígido y flexible
Tipo de conexión del conductor	Factory and field wiring
Marcado	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Condiciones de aceptación**

- La idoneidad del material de montaje y de la clase de montaje debe determinarla la aplicación final.
- Los cables de conexión en las bornas deben estar aislados adecuadamente a las tensiones. La distancia entre el aislamiento del cable y el metal del punto de embrague no debe exceder de 1 mm (ver la longitud de pelado).
- Durante el funcionamiento, las bornas para carril no deben utilizarse a una temperatura ambiente inferior a -60 °C ni superior a +110 °C.
- Las bornas para carril han sido evaluadas para la utilización en una carcasa con un requisito mínimo de IP54. Se debe prestar atención a la idoneidad de la carcasa para la aplicación final para la seguridad elevada.
- Los puntos de embrague para conexiones exteriores de estas bornas para carril han sido evaluados conforme a la norma ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". La idoneidad de los puntos de embrague debe determinarla la inspección final.
- Las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire entre las partes activas desnudas con diferentes potenciales deben tenerse en cuenta en la aplicación final.
- La idoneidad de las bornas debe confirmarse mediante una verificación de calentamiento en la aplicación final.
- En caso de utilización en cajas de conexión se deben tener en cuenta las especificaciones en cuanto a estructura e instalación.

**7 Indicaciones de seguridad**

IMPORTANTE: tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

Este documento es válido para todas las variantes de color!

## РУССКИЙ

**Проходная клемма с зажимом Push-in для применения в взрывоопасных зонах**

Клемма для подключения и соединения медных проводников в клеммных коробках с видом взрывозащиты „eb“, „ec“ или „nA“.

### 1 Указания по монтажу Повышенная безопасность "e"

Клемму необходимо встроить в корпус, предназначенный для этого вида взрывозащиты. В зависимости от вида взрывозащиты корпус должен отвечать следующим требованиям:

- горючие газы: МЭК/EN 60079-0 и МЭК/EN 60079-7

- горючая пыль: МЭК 60079-0 и МЭК/EN 60079-31

При последовательном соединении с электротехническими клеммами других серий и размеров, а также другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

Клемму разрешается использовать в электрооборудовании с температурным классом T6 (например, ответвительные или соединительные коробки).

При этом соблюдать расчетные параметры. На месте монтажа температура окружающей среды не должна превышать +40 °C. Клемму также можно использовать в электрооборудовании с температурным классом от T1 до T5.

Для применения в электрооборудовании с температурным классом от T1 до T4 соблюдать максимально разрешенную эксплуатационную температуру на деталях изоляции (см. технические характеристики "Диапазон рабочих температур").

## 2 Монтаж и подключение

### 2.1 Установка на монтажной рейке

Зафиксировать защелками клеммы на соответствующей монтажной рейке. Для оптического или электрического разъединения использовать между клеммами разделительные пластины или крышки. При последовательном соединении клемм снабдить конечную клемму с открытой стороной корпуса соответствующей крышкой. Если клеммная планка не фиксируется другими сертифицированными деталями от проворачивания, со скользывания или смещения, ее следует зафиксировать с двух сторон одним из названных концевых держателей (см. принадлежности). При монтаже принадлежностей следовать инструкциям согласно расположенному рядом рисунку. (2)

**Внимание!** При фиксации электротехнических клемм с другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

### 2.2 Применение перемычек

Чтобы образовать группы клемм одинакового потенциала, можно соединить желаемое число полосков. Для этого вдавить перемычку (FBS...) до упора в функциональное гнездо клемм. Таким же образом можно реализовать для электротехнических клемм с двойным функциональным гнездом гибкое соединение смежных или несмежных клемм.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании перемычек необходимо учитывать максимальные рабочие токи, см. технические данные!

### 2.3 Применение перемычек переходного сечения

Технические данные по применению перемычек переходного сечения предоставляются по запросу.

### 2.4 Подключение проводов

Удалить изоляцию провода на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие провода могут быть оснащены кабельными наконечниками. Обжимными клеммами произвести обжим кабельных наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228 часть 4. Длина медных наконечников должна соответствовать указанной длине снятия изоляции с проводника. Жесткие или гибкие проводники с кабельными наконечниками можно подключать напрямую без применения инструмента. Вставить провод до упора в соединительное отверстие клеммы. При использовании проводников малого сечения или гибких проводников без кабельных наконечников перед вводом проводника необходимо открыть точку подключения. Для этого шлицевой отверткой (рекомендации по инструменту см. "Принадлежности") нажать на встроенную на жимную кнопку.

### 3 Дополнительная информация, см. стр. 2

- Свидетельство о соответствии
- дополнительные сертификаты
- Ссылка на общие указания по технике безопасности

## РУССКИЙ

## TÜRKÇE

### Patlama riski bulunan alanlarla kullanılmak üzere Push-in bağlantı sahip geçiş klemesi

Klemme, kablaj alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "i" tipi korumaya sahip bakır telin bağlantısı ve birleştirilmesi için tasarlanmıştır.

### 1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipe koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikleri karşılanması gereklidir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7

- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemmeler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takılabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40 °C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içinde de takılabilir. Sıcaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

### 2 Montaj ve bağlantı

#### 2.1 DIN rayına montaj

Klemmeler bir uygun DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemmelerin arasına ayırmak plakalar veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemmeler sıralar halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yarısı bulunan klemensi karşılık gelen kapaklı katapit. Klemens seridi eğer büükülmeye kaymaya veya diğer serifikali bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altında alınmamış ise, belitilen tipte durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki tarafından sabitlemelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örneği dikkate alın. (2)

**Not:** Klemmeler diğer serifikali bileşenler ile sabitlenken, hava kleransları ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

#### 2.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyel ile klemensi grupları oluşturmak için, istenilen sayıda kutbu bağlayın. Bunu yapmak için, geçmeli bir köprü (FBS...) gidebileceği kadar klemmelerin fonksiyon kanalına içine yerleştirin. İkili fonksiyon kanalına sahip klemmeler, esnek zincir uygulaması veya köprü atlaması için de aynı şekilde kullanılabilir.

**ACIKLAMA:** Köprü kollarının maksimum nominal akımlara uygun (bkz. teknik veriler)!

#### 2.3 İndirici köprülerin kullanımı

İndirici köprülerin kullanımına yönelik teknik veriler talep edilmeleri halinde sağlanır.

#### 2.4 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli iletkenlere yüksek takılabilir. Yüksekleri sıkma penesini kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 da hilindeki test gerekliliklerinin karşılanması güvenle altına alın. Bakır yüksüklerin uzunluğu, belirtilen kablo soyma uzunluğuna eşit olmalıdır. Yükseklik tek veya çok telli iletkenler alet kullanılmadan doğrudan bağlanabilir. İletkeni klemensi bağlantı deligine son noktaya kadar sarkan. Küçük iletken kesitleri ve yüksüksüz çok telli iletkenler için, iletken yerleştirilmeden önce bağlantı noktası açılması gereklidir. Bunu yapmak için, bir düz tornavida kullanarak entegre devirmeli düğmeye bastırın (alet tavsiyesi için Aksesuarlar bölümünde bakın).

### 3 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası

- diğer sertifikalar

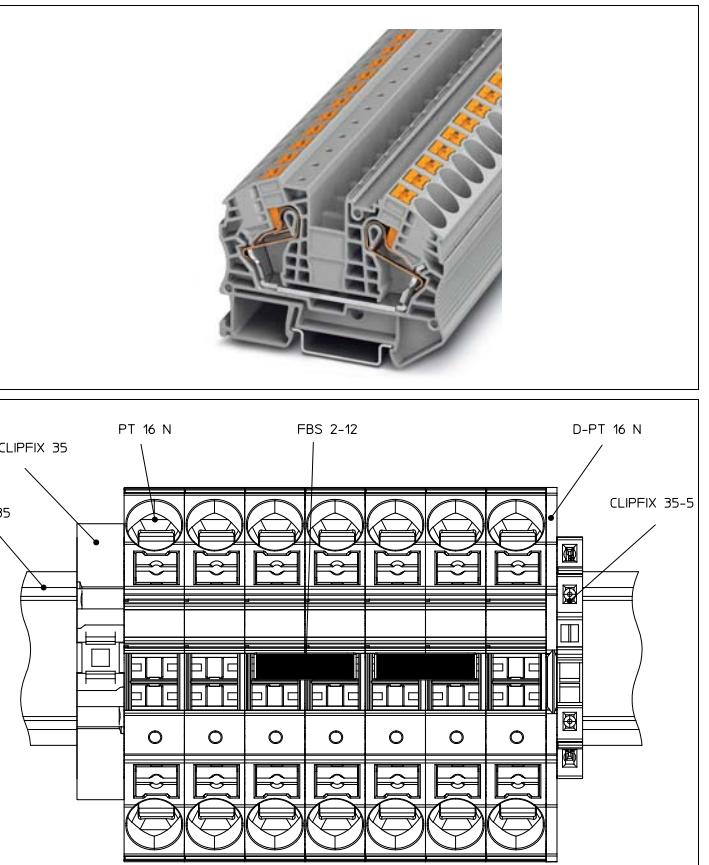
- Genel güvenlik notları için referans

## TÜRKÇE

## TÜRKÇE

PT 16 N

3212138



## Технические характеристики

### Технические характеристики

Свидетельство ЕС об утверждении типового образца

Сертификат IECEx

Маркировка на изделии

Расчетное напряжение изоляции

Расчетное напряжение

- при перемычке

Повышение температуры

Проходное сопротивление

Расчетный ток

Максимальный ток нагрузки

Возможности подключения

Расчетное сечение

Возможности подключения, жесткие проводники

Возможности подключения, гибкие проводники

Длина снятия изоляции

Принадлежности/тип/арт. №

Концевая крышка / D-PT 16 N / 3212060

Отвертка / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Концевой стопор / CLIPFIX 35-5 / 3022276

Концевой стопор / CLIPFIX 35 / 3022218

Перемычка / FBS 2-12 / 3005950

## Teknik veriler

### Teknik veriler

EU-tipi muayne sertifikasi

IECEx sertifikasi

Ürün üzerindeki markalama

Nominal izolasyon gerilimi

Nominal gerilim

- köprü ile köprülerek için

Sıcaklık artışı

Hacim direnci

Nominal akım

Maksimum yük akımı

Bağlantı kapasitesi

Nominal kesit alanı

Bağlantı kapasitesi, sabit

Bağlantı kapasitesi, esnek

Kablosu soyma uzunluğu

Aksesuarlar / Tip / Ürün No.

Kapak / D-PT 16 N / 3212060

Tornavida / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276

Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218

Geçmeli köprü / FBS 2-12 / 3005950

Ex: Ex II 1G IIC Gb

SEV 13 ATEX 0159 U

IECEx SEV 13.0005 U

Ex eb IIC Gb

500 V

550 V

550 V

40 K (65,5 A / 16 mm<sup>2</sup>)

0,31 mΩ

65,5 A

78 A

16 mm<sup>2</sup> // AWG 6

0,5 mm<sup>2</sup> ... 25 mm<sup>2</sup> // AWG 20 - 4

0,5 mm<sup>2</sup> ... 16 mm<sup>2</sup> // AWG 20 - 6

18 mm

16 mm<sup>2</sup> / 16 mm<sup>2</sup>

**Дополнительная информация****4 Свидетельство о соответствии**

Описанное выше изделие соответствует основным требованиям Директивы 2014/34/EU (Директива ATEX) и поправок к ней. Для оценки соответствия применяются соответствующие нормы:

- МЭК 60079-0/EN 60079-0

- МЭК 60079-7/EN 60079-7

Полный список применяемых норм, включая указание версии издания, содержитя в свидетельстве о соответствии. Его можно загрузить в категории "Декларация производителя".

Указанная ниже инстанция подтверждает соответствие предписаниям Директивы ATEX:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320

Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Другие действующие сертификаты**

Страна	Нотифицированный орган	№ сертификата/№ файла
США/Канада	UL	E 192998
Китай	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Технические характеристики/требования согласно стандартам UL и CSA**

! Для применения в Северной Америке эта инструкция по монтажу действует со следующими дополнениями:

USR:	UL 60079-0-4-издание/UL 60079-7-2-издание
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Напряжение В	550
Макс. ток нагрузки А	85
Подключаемые сечения проводов	AWG 20-4 жесткие и гибкие медные провода
Тип подключения проводов	Factory and field wiring
Обозначение	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Условия приемки**

- Пригодность монтажных средств и типа монтажа определяется в конечном применении.
- Соединительные кабели на клеммах должны иметь достаточную для напряжения изоляцию. Отступ между изоляцией кабеля и металла точки подключения не должен превышать 1 мм (см. Длина снятия изоляции).
- Нельзя эксплуатировать электротехнические клеммы при окружающей температуре ниже -60 °C и выше +110 °C.
- Электротехнические клеммы испытывались для применения в корпусе с минимальным требованием IP54. Необходимо учитывать пригодность корпуса для конечного применения с требованиями повышенной безопасности.
- Точки подключения для внешних подключений этих клемм сертифицированы согласно ANSI/UL 486E «Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors». Пригодность точек подключения определяется при конечном приемке.
- В конечном использовании должны соблюдаться воздушные зазоры и пути утечки между неизолированными частями под напряжением с различным потенциалом.
- Пригодность клемм должна быть подтверждена испытанием на нагрев в конечном применении.
- При использовании во вводных и соединительных коробках обязательно соблюдать установленные требования к конструкции и монтажу.

**7 Указания по технике безопасности**

! Предупреждение: соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

! Документ действителен для всех цветовых вариантов!

**Ek bilgiler****4 Uygunluk Tasdiki**

Yukarda belirtilen ürün, 2014/34/EU direktifindeki (ATEX direktifi) ve bunun tashihlerindeki en önemli gerekliliklerin uyumludur. Uygunluğun değerlendirilmesi için aşağıdaki ilgili standartlara başvurulmuştur:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

İlgili standartların yayın durumunu da içeren tam bir listesi için, uygunluk tasdikine bakın. Bu belge, İndirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altından indirilebilir.

Belgenin ATEX direktifinin hükümlerine uygunluğu aşağıdaki onaylanmış kurum tarafından sertifikalanmıştır:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Diğer geçerli sertifikalar**

Ülke	Onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ABD/Kanada	UL	E 192998
Çin	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 UL ve CSA standartları uyarınca teknik veriler/gereklilikler**

! Kuzey Amerika'daki uygulamalar için, bu montaj talimatları aşağıdaki ilaveler ile birlikte geçerlidir:

USR:	UL 60079-0, dördüncü sürüm/UL 60079-7, ikinci sürüm
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Gerilim V	550
Maksimum yük akımı A	85
Bağlantısına izin verilen iletken kesitleri	AWG 20-4 tek telli ve çok telli bakır iletkenler
İletken bağlantı yöntemi	Factory and field wiring
Markalama	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Kabul kriterleri**

- Montaj ekipmanının ve montaj yönteminin uygunluğu, uç uygulamada değerlendirilmelidir.
- Klemenslerdeki bağlantı kabloları, gerilimler için yeterince izolasyonlu olmalıdır. İletken izolasyonu ile bağlantı noktasının metali arasındaki klerans, 1 mm'yi aşamaz (bkz. kablo soyma uzunluğu).
- İletken sırasında, klemensler -60 °C'den düşük veya +110 °C'den yüksek bir ortam sıcaklığında kullanılmamalıdır.
- Klemensler, minimum IP54 gerekliliklerini karşılayan bir muhafaza içerisinde kullanılacak şekilde bırakılmıştır. Üç uygulama için muhafazanın uygunluğu ayrıca, artırmış güvenlik bakımından da ırdelemelidir.
- Bu klemenslerin harici bağlantılarına yönelik bağlantı noktaları, ANSI/UL 486E "Alüminyum ve/veya Bakır iletkenler ile Kullanmak için Ekipman Kablaj Klemensi" uyarınca onaylıdır. Bağlantı noktalarının uygunluğu, nihai kabul sırasında değerlendirilmelidir.
- Farklı potansiyellere sahip gerilim altındaki çiplak parçalar arasındaki hava kleransları ve krepaj mesafeleri, üç uygulamada dikkate alınmalıdır.
- Klemenslerin uygunluğu, üç uygulamada sıcaklık-yükseltme testine tabi tutularak onaylanmalıdır.
- Eğer bağlantı ve çıkış kutuları içinde kullanılıyorsa, tanımlanmış tasarım ve kuru yumşaklığı dikkate alınmalıdır.

**7 Güvenlik notları**

! NOT: Genel güvenlik notlarına uyın. Bu belge, İndirilenler alanındaki "Güvenlik nokları" kategorisi altından indirilebilir.

! Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

**Μεταβατική κλέμα με κουμπωτή σύνδεση για χρήση σε εκρήξεις ατμόσφαιρες**

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου „eb“, „ec“ ή „na“.

**1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"**

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβάλλυμα που είναι κατάλληλο για τον επιθυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη την περιβήλημα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

- Εύπλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7

- Εύπλεκτη σκόνη: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καβών και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρόμες αέρα και διαρροής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά διακλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοποθέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμογές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στη Τεχνικά Στοιχεία).

**2 Τοποθέτηση και σύνδεση**
**2.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα**

Στερεώνετε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπικό ή ηλεκτρικό διοχετευτικό μπορείτε να τοποθετήσετε διαγωνιστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλημάτων. Αν η κλεμοσειρά δεν έχει ασφαλίσει με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολοισθητής ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφέρομενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέτηση των προσθετών εξαρτημάτων ενεργηστεί σύμφωνα με το διηλανό παράδειγμα. (2)

**Προσοχή:** Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρόμες αέρα και διαρροής.

**2.2 Χρησιμοποίηση γεφύρων**

Για να σχηματίσετε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συνδέσετε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποιήσετε μια ενιαία καλώδιωντη γεφύρωση ή μια μακρύτερη γεφύρωση.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

**2.3 Χρήση βραχυκυκλωτήρων μείωσης**

Τεχνικά χαρακτηριστικά για χρήση των βραχυκυκλωτήρων μείωσης διατίθενται κατόπιν ζήτησης.

**2.4 Σύνδεση των καλώδιων**

Απογυμνώνετε τα καλώδια στο προβλεπόμενο μήκος (βλέπε τεχνικά χαρακτηριστικά). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Πρεσάρετε τα ακροχιτώνια με μια πένα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απατήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46226 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χτωνίων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων. Τους άκαμπτους ή εύκαμπτους κλώνους με ακροχιτώνιο μπορείτε να τους συνδέσετε απευθείας χωρίς εργαλείο. Οδηγήστε τον κλώνο μέχρι το τέρμα μέσα στο άνοιγμα σύνδεσης της κλέμας. Σε μικρές διατομές κλώνων και εύκαμπτους κλώνους χωρίς ακροχιτώνιο πρέπει να ανοίξετε το σημείο σύνδεσης πριν την εισαγωγή του κλώνου. Πιέστε για αυτό με ένα ισού κατασβίδι (αχετικό με το προτινόμενο εργαλείο, βλέπε Παρελκόμενα) το ενωματωμένο στοιχείο ενεργοποίησης.

**3 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2**

- Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

- Πρόσθετα πιστοποιητικά

- Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączania i łączenia przewodów mieściących się w przedziałach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwwybuchowej „eb“, „ec“ lub „na“.

**1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e“**

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowę spełniającą wymagania ochrony przed zaplonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zaplonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:

- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7
- pyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31

W przypadku łączenia w szeregu złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączka szynowa wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałtujących i przyłączowych) o klasie temperatury T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej“).

**2 Montaż i przyłączanie**
**2.1 Montaż na szynie nośnej**

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzielące lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złączek szynowych w szeregu na końcową złączkę szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytę końcową. Jeśli lista ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem z pomocą innych zatwierdzonych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy końcowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszconym obok przykładem. (2)

**Uwaga:** W przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

**2.2 Zastosowanie mostków**

W razie potrzeby można połączyć żądana ilość biegunów, aby utworzyć grupy złączek o tym samym potencjale. W tym celu wcisnąć do zworę (FBS...) do gniazda funkcjonalnego złączek szynowych. W ten sam sposób w przypadku złączek szynowych z pomocą podwójnych gniazd funkcjonalnych można wykonać mostkowanie tarciuchowe lub przeskakujące.

**UWAGA:** W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

**2.3 Zastosowanie mostków redukcyjnych**

Dane techniczne dotyczące zastosowania mostków redukcyjnych są dostępne na zappytanie.

**2.4 Przyłączanie przewodów**

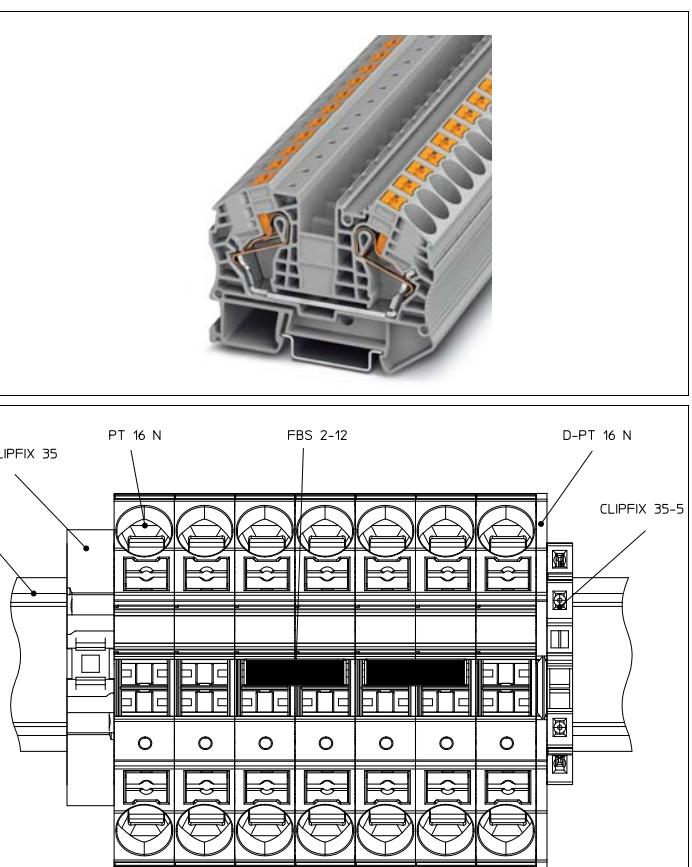
Zdjąć izolację z przewodów na podanej długości (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zaciśnąć tulejki prasą zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek miedzianych musi być zgodna z podaną długością zdejmowania izolacji z przewodów. Przewody typu drut lub przewody typu linka z tulejkami można podłączać bezpośrednio, bez użycia narzędzi. Wprowadzić przewód do otworu w tulejce przyłączeniowej złączki szynowej. Przy małych przekrojach przewodu i przewodach typu linka bez tulejek należy przed wprowadzeniem przewodu otworzyć punkt połączeniowy. W tym celu z pomocą plastikowego wkrętaka (zalecane narzędzie - patrz akcesoria) wcisnąć wbudowany przycisk uruchamiający.

**3 Więcej informacji na stronie 2**

- Świadectwo zgodności

- Dodatkowe certyfikaty

- Odniesienie do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa


**Τεχνικά χαρακτηριστικά**
**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ

Πιστοποιητικό IECEx

Σήμανση στο προϊόν

Ονομαστική τάση μόνωσης

Ονομαστική τάση

- σε περίπτωση γεφύρωσης με γέφυρα

Άνδηση θερμοκρασίας

Αντίσταση διέλευσης

Ονομαστικό ρεύμα

Μέγιστο ρεύμα καταπόνησης

Δυνατότητα σύνδεσης

Ονομαστική διατομή

Δυνατότητα σύνδεσης άκαμπτη

Δυνατότητα σύνδεσης εύκαμπτη

Μήκος απογύμνωσης

Παρελκόμενο / Τύπος / Κωδικός

**Πρόσθετες πληροφορίες****4 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης**

Τα παραπάνω αναγραφόμενο προϊόν ικανοποιεί τις κύριες απαιτήσεις της ευρωπαϊκής δογιάς 2014/34/EU (Ευρωπαϊκή οδηγία ATEX) καθώς και τις δογιές τροποποιήσης τους. Για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης της συσκευής χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα ισχύοντα πρότυπα:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Για την πλήρη λίστα με τα σχετικά πρότυπα καθώς και των εκδόσεών τους ανατρέξτε στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης. Αυτό διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Δήλωση κατασκευαστή.

Η συμμόρφωση προς τις διατάξεις της ευρωπαϊκής οδηγίας ATEX πιστοποιείται από τον παρακάτω κοινοποιημένο φορέα:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Περαιτέρω έγκυρα πιστοποιητικά**

Χώρα	Κοινοποιημένος οργανισμός	Άρ πιστοποιητικού/άρ. φακέλου
ΗΠΑ/Καναδάς	UL	E 192998
Κίνα	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Τεχνικά στοιχεία / απαιτήσεις σύμφωνα με τα πρότυπα UL και CSA**

Για τη χρήση στη Βόρεια Αμερική, αυτές οι οδηγίες εγκατάστασης ισχύουν με τις εξής προσθήκες:

USR:	UL 60079-0, έκδοση 4/UL 60079-7, έκδοση 2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Ηλεκτρική τάση V	550
Μέγ. ρεύμα καταπόνησης A	85
Διατομές αγωγών με δυνατότητα σύνδεσης	AWG 20-4 άκαμπτοι και εύκαμπτοι αγωγοί χαλκού
Είδος σύνδεσης των αγωγών	Factory and field wiring
Σήμανση	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb / CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Προϋποθέσεις αποδοχής**

- Η καταλληλότητα των μέσων συναρμολόγησης και του είδους συναρμολόγησης πρέπει να διαπιστώνεται στην τελική εφαρμογή.
- Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να είναι κατάλληλα μονωμένα για τις τάσεις. Η απόσταση ανάμεσα στη μόνωση αγωγού και στο μέταλλο του σημείου σύνδεσης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 1 mm (βλέπε μήκος απογύμνωσης).
- Κατά τη λειτουργία, οι σειριακές κλέμες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των -60 °C και άνω των +110 °C.
- Οι σειριακές κλέμες αειλογήθηκαν για την εφαρμογή σε ένα περιβάλλον με ελάχιστες απαιτήσεις IP54. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η καταλληλότητα του περιβλήματος για την τελική εφαρμογή.
- Τα σημεία σύνδεσης για εξωτερικές συνδέσεις αυτών των σειριακών κλεμών αειλογήθηκαν κατά της ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". Η καταλληλότητα των σημείων σύνδεσης πρέπει να διαπιστώνεται στη διαδικασία τελικής παραλαβής.
- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στην τελική εφαρμογή τα διάκενα/μήκη εργυσμάτων ανάμεσα σε ακάλυπτα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα με διαφορετικά διναμικά.
- Μέσω ενός ελέγχου θέρμανσης στην τελική εφαρμογή πρέπει να επιβεβαιώνεται η καταλληλότητα των ακροδεκτών.
- Κατά τη χρήση σε κιβωτιά μεταγωγής και σύνδεσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι καθορισμένες προδιαγραφές διαμόρφωσης και εγκατάστασης.

**7 Επισημάνσεις ασφαλείας**

**Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

To εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

**Dodatkowe informacje****4 Świadectwo zgodności**

Opisany powyżej produkt jest zgodny z istotnymi wymogami następującej dyrektywy 2014/34/UE (dyrektywa ATEX) oraz ich dyrektywami zmieniającymi. Do oceny zgodności wykorzystano następujące mające zastosowanie normy:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Kompletna lista właściwych norm, wraz z wersją wydania, patrz Deklaracja zgodności. Jest ona dostępna w zakładce pobierania, kategoria Deklaracja producenta.

Wymieniona poniżej instytucja potwierdza zgodność z przepisami dyrektywy ATEX:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Dalsze obowiązujące certyfikaty**

Kraj	Jednostka notyfikowana	Nr certyfikatu / nr ref.
USA/Kanada	UL	E 192998
Chiny	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Dane techniczne / wymogi wg norm UL i CSA**

W przypadku stosowania w Ameryce Północnej oprócz niniejszej instrukcji instalacji obowiązują także poniższe uzupełnienia:

USR:	UL 60079-0, wydanie 4 / UL 60079-7, wydanie 2
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Napięcie V	550
Maks. prąd obciążenia A	85
Możliwe do podłączenia przez kroje przewodów	AWG 20-4 drut i linka, przewody miedzione
Rodzaj przyłącza przewodów	Factory and field wiring
Oznakowanie	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb / CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Warunki odbioru**

- Odpowiednie środki i sposób montażu należy ustalić w oparciu o warunki zastosowania końcowego.
- Przewody przyłączane na złączkach szynowych muszą być zaizolowane odpowiednio do występujących napięć. Odstęp między izolacją przewodu a częścią metalową punktu połączanego nie może wynosić więcej niż 1 mm (patrz długość zaizolowania).
- Złączki szynowe nie mogą być w trakcie eksploatacji stosowane w temperaturze otoczenia niższej niż -60 °C ani wyższej niż +110 °C.
- Złączki szynowe zostały ocenione pod kątem zastosowania w obudowie spełniającej wymogi co najmniej IP54. Należy ustalić, czy obudowa ma wzmocnioną budowę, odpowiednio do zastosowania końcowego.
- Punkty połączane do zewnętrznych przyłączy tych złączek szynowych zostały ocenione zgodnie z ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors”. Podczas odbioru końcowego należy sprawdzić, czy punkty połączane nadają się do zastosowania.
- W zastosowaniu końcowym należy zwracać uwagę na odstępy izolacyjne powietrzne i powierzchniowe pomiędzy odśilonionymi częściami czynnymi o różnych potentjalach.
- Zdatność złączek szynowych do zastosowania należy potwierdzić poprzez badanie nagrzewania w warunkach zastosowania końcowego.
- W przypadku stosowania w skrzynkach przyłączeniowych i połączeniowych należy przestrzegać ustalonych zaleceń dot. wykonania i instalacji.

**7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa**

**Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!



**Yderligere informationer****4 Overensstemmelseserklæring**

Produktet, som er angivet ovenfor, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktivet) og de dertil hørende ændringsdirektiver.

Følgende relevante normer blev benyttet til konformitetsvurderingen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Se overensstemmelseserklæringen for en fuldstændig liste over gældende standarder. Denne kan downloades i download-området under kategorien leverandørerklæring.

Overensstemmelsen med bestemmelserne i ATEX-direktivet er blevet bekræftet af følgende bemyndiget organ:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320

Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Yderligere gyldige certifikater**

Land	Bemyndiget organ	Certifikatsnr./filnr.
USA/Canada	UL	E 192998
Kina	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Tekniske data/krav i henhold til UL- og CSA-standarder**

! Ved anvendelse i Nordamerika gælder denne installationsanvisning med følgende supplerenter:

USR:	UL 60079-0,4-udgave/UL 60079-7,2-udgave
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spænding V	550
Maks. belastningsstrøm A	85
Ledertværnslit, der kan tilsluttes	AWG 20-4 stive og fleksible kobberledere
Lederernes tilslutningstype	Factory and field wiring
Mærkning	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Modtagebetingelser**

- Monteringsmidlernes egnethed og monteringsarten skal bedømmes i forbindelse med slutanvendelsen.

- Tilslutningsledningerne på rækkeklemmerne skal have tilstrækkelig isolering med henblik på spændingerne. Afstanden mellem ledertilslutningen og tilslutningspunktets metal må ikke overskride 1 mm (se afisoleringstængden).

- Under drift må rækkeklemmerne ikke anvendes ved en omgivelsestemperatur under -60 °C og over +110 °C.

- Rækkeklemmerne er blevet bedømt til anvendelse i en kasse med et minimumskrav på IP54. Der skal tages hensyn til kassens egnethed til slutanvendelsen med henblik på den øgede sikkerhed.

- Tilslutningspunkterne for de ydre tilslutning af disse rækkeklemmer er blevet vurderet iht. ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors“. Tilslutningspunkternes egnethed skal bedømmes i forbindelse med den endelige godkendelse.

- Luft- og krybstærkningerne mellem afisolerede spændingsførende dele med forskellige potentielle skal overholdes i slutanvendelsen.

- Rækkeklemmernes egnethed skal bekræftes i forbindelse med en temperaturstigningstest i slutanvendelsen.

- Ved anvendelse i tilslutnings- og forbindelseskasser skal man tage hensyn til de fastlagte opbygnings- og installationskrav.

**7 Sikkerhedshenvisninger**

! Vigtigt: Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

! Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

**Aanvullende informatie****4 Conformiteitsverklaring**

Het hierboven beschreven product voldoet aan de belangrijkste eisen van de richtlijn 2014/34/EU (ATEX-richtlijn) en de bijbehorende wijzigingsrichtlijnen. Voor de beoordeling van de overeenstemming worden volgende relevante normen toegepast:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Zie certificaat van overeenstemming voor de volledige lijst met relevante normen, inclusief de uitgaveversies. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie fabrikantverklaring.

De hierna genoemde instantie certificeert de overeenstemming met de voorschriften van de ATEX-richtlijn:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehrltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Verdere geldige certificaten**

Land	Keuringsinstantie	Certificaatnr./filnr.
VS/Canada	UL	E 192998
China	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Technische gegevens / eisen conform UL- en CSA-standaards**

! Voor gebruik in Noord-Amerika geldt deze montagehandleiding met de volgende aanvulling:

USR:	UL 60079-0,4-uitgave/UL 60079-7,2-uitgave
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spanning V	550
Max. belastningsstrøm A	85
Aansluitbareaderdoorsneden	AWG 20-4 massieve en flexibele koperen aders
Aansluitmethode van deader	Factory and field wiring
Codering	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Acceptatievooraarden**

- Of montagemiddelen en montagewijze geschikt zijn, moet bij het eindgebruik worden vastgesteld.
- De aansluitkabels aan de aansluitklemmen moeten adequaat zijn geïsoleerd voor de spanningen. De afstand tussen kabelisolatie en het metaal van het aansluitpunt mag 1 mm niet overschrijden (zie striplengte).
- Tijdens bedrijf mogen de aansluitklemmen niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur onder -60 °C en boven +110 °C.
- De aansluitklemmen zijn beoordeeld voor gebruik in een behuizing met een minumnum van IP54. Er moet rekening worden gehouden met de geschiktheid van de behuizing voor eindgebruik met verhoogde veiligheid.
- De aansluitpunten voor buitenste aansluitingen van deze aansluitklemmen zijn beoordeeld conform de norm ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors“. - Of de aansluitpunten geschikt zijn, moet bij de eindbeoordeling worden vastgesteld.
- De lucht- en kruipwegen tussen blanke spanningvoerende componenten met verschillende elektrische potentialen moeten bij het eindgebruik in acht worden genomen.
- De geschiktheid van de aansluitklemmen moet met een opwarmingstest bij het eindgebruik worden bevestigd.
- Bij gebruik in aansluit- en verbindingenkasten moeten de vastgelegde opbouw- en montagevoorschriften in acht worden genomen.

**7 Veiligheidsaanwijzingen**

! Let op: Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

! Document is voor alle kleurvarianten geldig!

## Gjennomgangsklemme med push-in-tilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsesstypene "eb", "ec" eller "Na".

### 1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antennensbeskyttelsestypen.

Avgangig av beskyttelsestypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brennbar støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklass T6 (f.eks. forgrenings- eller koblingsbokser). Overhold den nominelle verdien. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tillatte driftstemperaturen ved isolasjonsdelene (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

### 2 Montering og tilkobling

#### 2.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringsskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmen ikke sikres slik at den kan vriss, skli eller forsikres av andre, verifiser komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksempelet nedenfor når du skal montere tilbehøret. (2)

**OBS:** Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

#### 2.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde et ønsket antall poler. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du etablere en fleksibel kjedebroforbindelse eller en overspringende broforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

**OBS:** Vær oppmerksom på de maksimale merkestremmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

#### 2.3 Bruk av reduksjonsbroer

Tekniske spesifikasjoner for bruk av reduksjonsbroer er tilgjengelig på føresporels.

#### 2.4 Tilkobling av ledere

Avisoler ledene til den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyres med endehylsene med en krympetang, og sør for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringsslengden. Stive eller fleksible ledere med endehylsene kan kobles til direkte uten bruk av verktoy. For lederen inn i tilkoblingsåpningen på klemmen til den bunn. Ved små ledertverrsnitt og fleksible ledere uten endehylsene må du åpne tilkoblingspunktet før du fører inn lederen. Du trykker da ned den integrerte trykknappen med en flat sportrekker (verktøybefatning, se tilbehør).

### 3 Se side 2 for mer informasjon

- Samsvarsbekreftelse

- Ekstra sertifikater

- Henvisning for generelle sikkerhetsanvisninger

## Gjennomgangsklemme med push-in-tilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsesstypene "eb", "ec" eller "Na".

### 1 Monteringsanvisningar för økt säkerhet «e»

Du må montera klemmen i ett hus som är egnet för antennens beskyttelsestypen.

Avgangig av beskyttelsestypen må huset uppfylla dessa krav:

- Brennbare gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7

- Brennbar stöv: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Ved sammankoppling av rekkeklemmer i andra seier och storlekar samt andra attesterade komponenter må du påse att de nödvändiga luft- och krypavstånden överhålls.

Du kan använda klemmen i driftsmaterial med temperaturklass T6 (t.ex. förgrenings- eller kopplingsbokser). Overhåll den nominella värdena. Omgivelsestemperaturen på monteringsplatsen måste inte överträffa +40 °C. Klemmen kan också användas i driftsmaterial med temperaturklasserna T1 till T5. För användelser i temperaturklasserna T1 till T4 må du överholda den högsta tillåtna driftstemperaturen vid isolationsdelarna (se tekniska specifikationer «Driftstemperaturområde»).

### 2 Montering och tillkoppling

#### 2.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringsskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmen inte sikres slik at den kan vriss, skli eller försikras av andre, verifisera komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderna (se tillbehör). Följ exemplet nedenför när du ska montera tillbehöret. (2)

**OBS:** Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterade komponenter, må du påse att de nödvändiga luft- och krypavståndene överhålls.

#### 2.2 Bruk av broer

Hvis du vill opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbunde et ønsket antall poler. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du etablere en fleksibel kjedebroforbindelse eller en overspringende broforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

**OBS:** Vær oppmerksom på de maksimale merkestremmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

#### 2.3 Bruk av reduksjonsbroer

Tekniske spesifikasjoner for bruk av reduksjonsbroer er tilgjengelig på føresporels.

#### 2.4 Tilkobling av ledere

Avisoler ledene til den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyres med endehylsene med en krympetang, og sør for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringsslengden. Stive eller fleksible ledere med endehylsene kan kobles til direkte uten bruk av verktoy. For lederen inn i tilkoblingsåpningen på klemmen til den bunn. Ved små ledertverrsnitt og fleksible ledere uten endehylsene må du åpne tilkoblingspunktet før du fører inn lederen. Du trykker da ned den integrerte trykknappen med en flat sportrekker (verktøybefatning, se tillbehör).

### 3 Se sida 2 för mer information

- Samsvarsbekräftelse

- Ekstra sertifikater

- Hänvisning till allmänna säkerhetsnoteringarna

## Genomgångsplint med push-in anslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopplade ledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "Na".

### 1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav

- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7

- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krysträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6, inklusive märkvärdena. På installationsplatsen får omgivelsestemperaturen inte överträffa +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i tekniska data).

### 2 Montering och anslutning

#### 2.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller täckplattor kan användas mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller försiktjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehör enligt vidstående exempel. (2)

**Obs:** Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krysträckor beaktas.

#### 2.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat poltal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länkbyggnings eller "överhoprande" byggningsar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

**Obs:** Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

#### 2.3 Användning av reduceringsbryggor

Tekniska data för användning av reduceringsbryggor erhålls på förfrågan.

#### 2.4 Anslutning av ledare

Avisolera ledarna till angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trädändhylsor. Pressa ihop trädändhylsorna med en crimpstång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringssläng för ledarna. Styva eller flexibla ledare med trädändhylsor kan anslutas direkt utan verktyg. För in ledaren så långt det går i plintens anslutningsöppning. För små ledarareor och flexibla ledare utan trädändhylsor måste anslutningspunkten öppnas innan ledaren förs in. För att göra detta, tryck ned den inbyggda manöverknappen med en skruvmejsel (se tillbehör för verktygsrekommendation).

### 3 För mer information, se sida 2

- Intyg om överensstämmelse

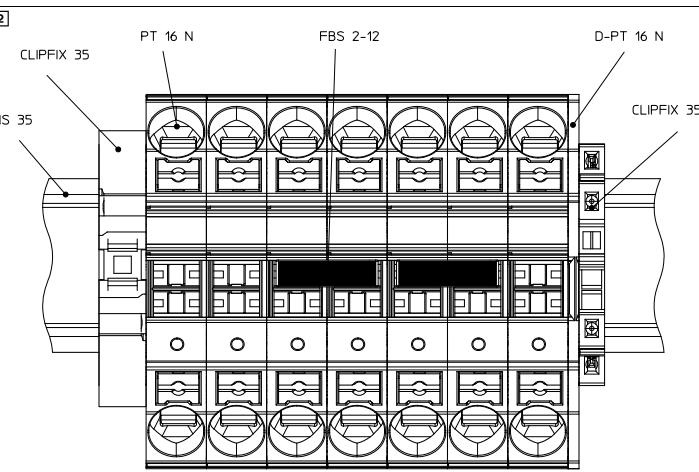
- Ytterligare certifikat

- Hänvisning till allmänna säkerhetsnoteringarna

SV Monteringsanvisningar för elinställatorer  
NO Monteringsanvisning for elektroinstallatøren

PT 16 N

3212138



### Tekniske data

Tekniske data
IECEx-certifikat
Merkning på produktet
Merkeisolasjonsspennin
Merkespennin
- ved brokobling med lask
Merkestrom
Belastningsström maksimal
Temperatuöknin
Gjennomgangsmotstand
Tilkoblingskapasitet
Merkeverrsnitt
Tilkoblingsegenskaper stiv
Tilkoblingsegenskaper fleksibel
Avisoleringsslengde
Tillbehör / type / artikelnr.
Endeksel / D-PT 16 N / 3212060
Skrutrekker / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218
Stikkbro / FBS 2-12 / 3005950

### Tekniska data

Tekniska data
IECEx-certifikat
Märkning på produkt
Märkisolationspåslängning
Märkpåslängning
- Vid bryggnings med bygel
Märkström
Belastningsström maximal
Temperaturhöjning
Genomgångsresistans
Anslutningskapacitet
Märkarea
Anslutningskapacitet stiv
Anslutningskapacitet flexibel
Avisoleringsslängd
Tillbehör/typ/artikelnr.
Ändplatta / D-PT 16 N / 3212060
Skrut

**Ytterligere informasjon****4 Samsvarsbekreftelse**

Det ovennevnte produktet stemmer overens med de viktigste kravene i direktiv 2014/34/EU (ATEX-direktivet) og desses endringsdirektiver. Følgende gjeldende standarder har blitt brukt til vurderingen av overensstemmelse:

- IEC 60079-0 / EN 60079-0
- IEC 60079-7 / EN 60079-7

Se samsvarsberetningen for en fullstendig liste over gjeldende standarder inkludert utgivelsesstatus. Denne finner du i nedlastningsområdet under kategorien Produsenterklæring.

Følgende angitt instans atesterer overensstemmelse med forskriftene i ATEX-direktivet:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Andre gyldige sertifikater**

Land	Teknisk kontrollorgan	Sertifikatnr./filnr.
USA/Canada	UL	E 192998
Kina	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Tekniske spesifikasjoner / krav iht. UL- og CSA-standarder**

Disse installasjonsanvisningene gjelder for bruk i Nord-Amerika med følgende tilføyelser:

USR:	UL 60079-0,4-utgave/UL 60079-7,2-utgave
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spannning V	550
Maks. belastningsstrøm A	85
Tilkoblingsbare ledertverrsnitt	AWG 20-4 stive og fleksible kobberledere
Tilkoblingsmetode for ledet	Factory and field wiring
Merking	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Godkjenningsbetingelser**

- Egnetheten til monteringsmiddelet og monteringsmetoden må fastslås i sluttanvendelsen.
- Tilkoblingsledningene på klemmene må være tilstrekkelig isolert for spenningsgene. Avstanden mellom ledersolisasjon og metalltet på tilkoblingspunktet må ikke overskrive 1 mm (se avisoleringsslengde).
- Under drift må rekkeklemmene ikke brukes i omgivelsestemperaturer lavere enn -60 °C eller høyere enn +110 °C.
- Rekkeklemmene har blitt godkjent for bruk i et hus med et minstekrav på IP54. Det må tas hensyn til husets egnethet for sluttanvendelsen for økt sikkerhet.
- Tilkoblingspunktene for ytre tilkoblinger på disse rekkeklemmene har blitt godkjent iht. ANSI/UL 486E «Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors». Egnetheten til tilkoblingspunktene må fastslås i sluttanvendelsen.
- Det må tas hensyn til luft- og krypavstandene mellom blanke spenningsførende deler med ulike potensialer i sluttanvendelsen.
- Egnetheten til klemmene må bekreftes med en oppvarmingstest i sluttanvendelsen.
- Ved bruk i koblingsbokser må det tas hensyn til de fastlagte oppbyggings- og installasjonsangivelsene.

**7 Sikkerhetsanvisninger**

**OBS:** Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastningsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

**Ytterligare information****4 Intyg om överensstämmelse**

Den ovanförståndna produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktivet) och tillhörande ändringsdirektiv. Följande relevanta standarder har använts för bedömning om överensstämmelse

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Kompletta lista med tillämpliga standarder inklusive resp. utgåva, se överensstämmelseintyget. Den finns tillgänglig under kategorin tillverkarintyg i nedladdningsavsnittet.

Följande anmält organ intygar att kraven i ATEX-direktivet uppfylls:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehaltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Ytterligare giltiga certifikat**

Land	Anmält organ	Certifikatnr/Filnr
USA/Kanada	UL	E 192998
Kina	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Tekniska data/krav enligt UL- och CSA-standarder**

! För användning i Nordamerika gäller denna installationsanvisning med följande kompletteringar:

USR:	UL 60079-0,4-utgåva/UL 60079-7,2-utgåva
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Spänning V	550
Max. belastningsström A	85
Anslutningsbar ledararea	AWG 20-4 styva och flexibla kopplade ledare
Ledarnas anslutningsmetod	Factory and field wiring
Märkning	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Acceptanskriterier**

- Monteringsutrustningens och monteringstypens lämplighet måste fastställas i slutanvändningen.
- Anslutningsledningarna på plintarna måste ha en isolering som är anpassad för spänningarna. Avståndet mellan ledarisoleringen och metallen hos plintanslutningarna får inte underskrida 1 mm (se avisoleringsslängd).
- Under drift får radplintarna inte användas i en omgivningstemperatur lägre än -60 °C eller högre än +110 °C.
- Radplintarna har godkänts för användning i en kapsling med ett minimikrav på IP54. Kapslingsens lämplighet för den slutanvändningen måste beaktas för ökad säkerhet.
- Anslutningspunkterna för de yttersta anslutningarna på dessa radplintar har godkänts av ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Anslutningspunkternas lämplighet måste fastställas i slutbesiktningen.
- Luft- och krypträckor mellan avisolerade och spänningsförande delar med olika potentialer måste observeras för användningen.
- Plintarnas lämplighet måste bekräftas med ett uppvärmningstest i slutanvändningen.
- Vid användning i anslutnings- och förbindelseboxar måste de fastställda specifikationerna för konstruktion och installation beaktas.

**7 Säkerhetsnoteringar**

! Obs: Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

i Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

## CESTINA

**Průchozí svornice s přípojkou Push-in pro použití ve výbušném prostředí**

Svornice je určena k připojování a spojování měděných vodičů v připojovacích prostorech s druhem ochrany „eb“, „ec“, resp. „A“.

### 1 Pokyny pro instalaci Zvýšená bezpečnost „e“

Svornici musíte vestavět do pouzdra, které je pro daný druh ochrany vhodné a přezkoušené. Podle druhu ochrany musí pouzdro splňovat tyto požadavky:

- hořlavé plyny: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-7
- hořlavý prach: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-31

Při řazení řadových svornic jiných konstrukčních fáz a velikosti a jiných certifikovaných součástí dbejte na dodržení požadovaných druh vzdutých a plazivých proudů.

Svornice smí být použita v provozních prostředcích s teplotním třídou T6 (např. v dobovacích nebo spojovacích skříních). Dopržujte přitom příslušné jmenovité hodnoty. Maximální dovolená teplota prostředí na místě montáže je +40 °C. Svornice je použitelná i v provozních prostředcích s teplotními třídami T1 až T5. Při použití v prostředcích s teplotní třídou T1 až T4 dopržujte maximální přípustnou provozní teplotu uvedenou na izolačních součástech (viz technické údaje, "Rozsah provozních teplot").

### 2 Montáž a připojení

#### 2.1 Montáž na nosnou lištu

Zahákněte svornice na příslušnou nosnou lištu. K optickému nebo elektrickému oddělení je možné vložit mezi svornice oddělovací desky sekci nebo koncové desky. Při řazení svorek opatřete koncovou svorku s otevřenou stranou pouzdra příslušnou koncovou deskou. Pokud svornice není jinými certifikovanými součástmi zajištěna proti pootočení, sklouznutí nebo posunutí, musí se na obou stranách upevnit uvedenou koncovou (viz příslušenství). Při montáži prislusenství se řďte vedeným příkladem. (2)

**Pozor:** Při upevňování řadových svornic s jinými certifikovanými součástmi dbejte na dodržování požadovaných vzdutých vzdaleností a druh plazivých proudů.

#### 2.2 Použití můstku

Je možné spojit počet polů do skupinek o stejném napětí. Zatlačte za tím účelem propojovací můstek (FBS...) až na doraz do prostoru svornic pro funkční prvek. Stejným způsobem lze u řadových svornic s dvojitým prostorem pro funkční prvek uskutečnit pružně řetězové nebo přeskakující přemostění.

**Pozor:** Při použití můstku dbejte na maximální jmenovité proudy, viz technické údaje!

#### 2.3 Použití redukčních můstků

Technické údaje týkající se použití redukčních můstků obdržíte na vyžádání.

#### 2.4 Připojení vodičů

Odizolujte vodiče v předepsané délce (viz technické údaje). Ohebné vodiče můžete opatřit koncovkami. Koncovky vodičů nališujte lisovacími kleštiemi a zajistěte dodržení zkusebních požadavků podle DIN 46228, část 4. Délka měděných koncovek musí odpovídat uvedené délce odizolování vodičů. Tuhé nebo ohebné vodiče s koncovkami lze připojit přímo, bez nástroje. Zasuňte vodič až na doraz do připojovacího otvoru svornice. U vodičů malých průřezů a ohebných vodičů bez koncovek je před zasunutím vodiče nutné bod připojení nejprve otevřít. K tomu sláťte plochým šroubováčkem (doporučené náradí, viz Příslušenství) vestavěné tláčko směrem dolů.

#### 3 Další informace viz strana 2

- Osvědčení o shodě
- Dodatečné certifikáty
- Upozornění na všeobecné bezpečnostní pokyny

## CESTINA

**Průchozí svornice s přípojkou Push-in pro použití ve výbušném prostředí**

Svornice je určena k připojování a spojování měděných vodičů v připojovacích prostorech s druhem ochrany „eb“, „ec“, resp. „A“.

### 1 Pokyny pro instalaci Zvýšená bezpečnost „e“

Svornici musíte vestavět do pouzdra, které je pro daný druh ochrany vhodné a přezkoušené. Podle druhu ochrany musí pouzdro splňovat tyto požadavky:

- hořlavé plyny: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-7
- hořlavý prach: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-31

Při řazení řadových svornic jiných konstrukčních fáz a velikosti a jiných certifikovaných součástí dbejte na dodržení požadovaných druh vzdutých a plazivých proudů.

Svornice smí být použita v provozních prostředcích s teplotním třídou T6 (např. v dobovacích nebo spojovacích skříních). Dopržujte přitom příslušné jmenovité hodnoty. Maximální dovolená teplota prostředí na místě montáže je +40 °C. Svornice je použitelná i v provozních prostředcích s teplotními třídami T1 až T5. Při použití v prostředcích s teplotní třídou T1 až T4 dopržujte maximální přípustnou provozní teplotu uvedenou na izolačních součástech (viz technické údaje, "Rozsah provozních teplot").

### 2 Montáž a připojení

#### 2.1 Montáž na nosnou lištu

Zahákněte svornice na příslušnou nosnou lištu. K optickému nebo elektrickému oddělení je možné vložit mezi svornice oddělovací desky sekci nebo koncové desky. Při řazení svorek opatřete koncovou svorku s otevřenou stranou pouzdra příslušnou koncovou deskou. Pokud svornice není jinými certifikovanými součástmi zajištěna proti pootočení, sklouznutí nebo posunutí, musí se na obou stranách upevnit uvedenou koncovou (viz příslušenství). Při montáži prislusenství se řďte vedeným příkladem. (2)

**Pozor:** Při upevňování řadových svornic s jinými certifikovanými součástmi dbejte na dodržování požadovaných vzdutých vzdaleností a druh plazivých proudů.

#### 2.2 Použití můstku

Je možné spojit počet polů do skupinek o stejném napětí. Zatlačte za tím účelem propojovací můstek (FBS...) až na doraz do prostoru svornic pro funkční prvek. Stejným způsobem lze u řadových svornic s dvojitým prostorem pro funkční prvek uskutečnit pružně řetězové nebo přeskakující přemostění.

**Pozor:** Při použití můstku dbejte na maximální jmenovité proudy, viz technické údaje!

#### 2.3 Použití redukčních můstků

Technické údaje týkající se použití redukčních můstků obdržíte na vyžádání.

#### 2.4 Připojení vodičů

Odizolujte vodiče v předepsané délce (viz technické údaje). Ohebné vodiče můžete opatřit koncovkami. Koncovky vodičů nališujte lisovacími kleštiemi a zajistěte dodržení zkusebních požadavků podle DIN 46228, část 4. Délka měděných koncovek musí odpovídat uvedené délce odizolování vodičů. Tuhé nebo ohebné vodiče s koncovkami lze připojit přímo, bez nástroje. Zasuňte vodič až na doraz do připojovacího otvoru svornice. U vodičů malých průřezů a ohebných vodičů bez koncovek je před zasunutím vodiče nutné bod připojení nejprve otevřít. K tomu sláťte plochým šroubováčkem (doporučené náradí, viz Příslušenství) vestavěné tláčko směrem dolů.

#### 3 Další informace viz strana 2

- Osvědčení o shodě
- Dodatečné certifikáty
- Upozornění na všeobecné bezpečnostní pokyny

## SUOMI

**Push-in-liittäntäinen läpivientiliitin, sopii räjähdyssvaaralisiille alueille**

Liitin on tarkoitettu kuparijohitimen liittämiseen ja yhdistämiseen sytytissuoja-luokkiin "eb", "ec" tai "A" tiloissa.

### 1 Asennusta koskevia huomautuksia, korottettu turvalisuus "e"

Liitin on asennettava koteloon, joka on sytytissuoja-alueen mukainen. Sytytissuoja-alueesta riippuen kotelon on vastattava näitä vaatimuksia:

- Palavat kaasut: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-7
- Palava pöly: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-31
- Kun liität peräkkäin muiten mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksyttyjä komponentteja, varmista, että noudatat vaadittuja ilma- ja pintavälejä. Liitin saa asentaa lämpötilaluokan T6 käytölläiteisiin (kuten esim. haaroitus- tai liittäntäasai). Noudata asennuksessa mitotilavarjoa. Asennuspaikan ympäristön lämpötila saa olla enintään +40 °C. Liitin voi asentaa myös lämpötilaluokkien T1 - T5 käytölläiteisiin. Eristettyjen osien suurinta salittua käyttölämpötilaa lämpötilaluokissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisten tietojen kohta "käytöllämpötila-alue").

### 2 Asennus ja liittäminen

#### 2.1 Asennus asennuskiskoona

Kiinnitä liitinneet niille tarkoitettuun asennuskiskoonaan. Liittimien välillä voi asentaa osioiden erotuslevyt tai suojuksia niiden erottamiseen joko optiseesti tai sähköisesti. Jos asennat liittimä riivin, suojaa päätyliittimen avoin puoli siihen kuuluvalla suojuksella. Jos liittinmäri kiertymistä, liukumista tai siirtymistä paitkallaan ei estetä muilla hyväksyttyillä komponenteilla, se on kiinnitetään paikalleen kummallakin puolen jollain märituksella päätypidikeistä (ks. lisätarvikkeet). Käytä oheista esimerkkejä apuna lisätarvikkeiden asennuksessa. (2)

**Varo:** Muista noudatata vaadittavia ilma- ja pintavälejä kiinnittäessäsi riviliittein muihin hyväksyttyihin komponentteihin.

#### 2.2 Silloitusten käyttö

Jos haluat luoda liitinryhmän, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää haluamasi määränpojia yhteen. Työnnä tätä varten pistosilta (FBS...) vasteesseen asti liittimen silloitussuraan. Samalla tavalla voit joustavasti toteuttaa ketju- tai hyppysilloitukseen kaksinkertaisella silloitussurulla varustetuilla riviliittimillä.

**VARO:** Älä ylitä suuria palkkia salittua nimellisvirtoja käytäessäsi siltoja, ks. tekniset tiedot!

#### 2.3 Pienennyssiltojen käyttö

Toimitamme pienennyssiltojen käyttöä koskevat tekniset tiedot pyynnöstä.

#### 2.4 Johtimien liittäminen

Kuori johtimien annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot). Taipuisiin johtimiin voi kiinnittää pääteholkit. Purista pääteholkit puristuspinnille ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Kupariholkkien pituuden on vastattava johtimille annettua kuorintapituittaa. Jäykät tai taipuisat johtinholkilla varustetut johtimet voidaan liittää suoraan ilman työkaluja. Työnnä johtini liittimen liittäntäaukoon vasteesseen asti. Avaa liittäntäkohta ennen kuin työnnät sisään poikkipinnoitaan pieni tai taipuisa johtima ilman pääteholkkaa. Avaa liittäntäkohta painamalla integroitu painike alas tasapäisellä ruuvimeissellillä (suositeltu työkalu, ks. lisätarvikkeet).

#### 3 Lisätietoja: ks. sivu 2

- Vaatinustenmukaisuusvakuutus
- Lisäsertifikaatti
- Viite yleisiin turvalisuusohjeisiin

## SUOMI

### PT 16 N



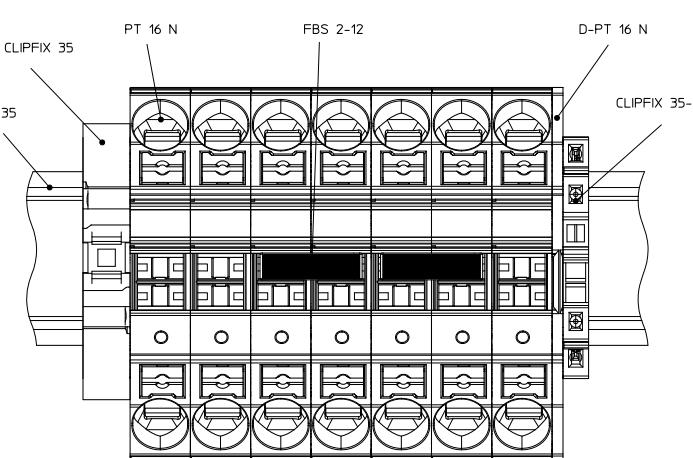
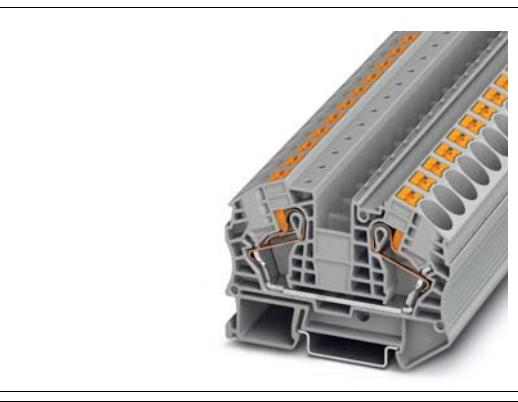
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 01019978 - 00

2022-02-24

FI Asennusohje sähköasentajalle  
CS Montážní pokyny pro elektroinstalaci

PT 16 N



## Technická data

Technická data
Certifikát ES o zkoušce
Certifikát IECEx
Označení na výrobku
Izolační pevnost
Jmenovité napětí
- při propojení propojkou
Zvýšení teploty
Vnitní odpor
Jmenovitý proud
Zatěžovací proud maximální
<b>Možnosti připojení</b>
Jmenovitý průřez
Připojovací kapacita pevná
Připojovací kapacita pružná
Délka odstranění izolace
<b>Příslušenství / typ / č. výrobku</b>
Zákončovací kryt / D-PT 16 N / 3212060
Sroubovák / SZF 3-1.0X5.5 / 1206612
Koncový držák / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Koncový držák / CLIPFIX 35 / 3022218
Zásuvný můstek / FBS 2-12 / 3005950

## Tekniset tiedot

Tekniset tiedot


<tbl\_r cells="1" ix="2" max

**Doplňkové informace****4 Osvědčení o shodě**

Výše označený výrobek je v souladu s hlavními požadavky směrnice 2014/34/EU (ATEX) a jejich změn. Při posuzování shody byly vzaty v úvahu nasledující příslušné normy:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Uplynuly se znázornění příslušných norm včetně údajů o vydání viz osvědčení o shodě. Toto osvědčení najdete na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Prohlášení výrobce.

Shoda s předpisy směrnice ATEX byla potvrzena následujícím oznámeným subjektem:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Další platné certifikáty**

Země	Autorizované místo	Č. certifikátu / č. souboru
USA/Kanada	UL	E 192998
Cína	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Technické údaje / požadavky podle norem UL- a CSA**

! Pro použití v Severní Americe platí tyto pokyny pro instalaci s následujícími dodatky:

USR:	UL 60079-0,4-výstup/UL 60079-7,2-výstup
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Napětí V	550
Max. zatěžovací proud A	85
Připojitelné průřezy vodičů	AWG 20-4 pevné a flexibilní měděné vodiče
Typ připojení vodičů	Factory and field wiring
Označení	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Podmínky přejímky**

- Vhodnost montážních prostředků a druh montáže musí být stanoven v konečné aplikaci.
- Připojovací kabely na svornicích musí být pro daná napětí dostatečně izolované. Vzdálenost mezi izolací vodiče a kovem bodu připojení nesmí překročit 1 mm (víz délka odizolování).
- Během provozu se řádové svornice nesmí používat při teplotě okolí nižší než -60 °C a vyšší než +110 °C.
- Řádové svornice byly dimenzovány pro použití v pouzdře s minimálním požadavkem IP54. Je třeba zohlednit vhodnost pouzdra pro konečné použití pro zvýšení bezpečnosti.
- Body připojení pro externí přípojky této řádových svornic byly posouzeny v souladu s ANSI / UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". Vhodnost bodů připojení musí být určena při konečné přejímce.
- Při konečném použití je třeba zohlednit vzdálenost a dráhy plazivých proudů mezi holými částmi pod napětím s různými potenciály.
- Vhodnost svornic se potvrzuje pomocí zkoušky oteplení v konečné aplikaci.
- Při použití ve spojovacích a propojovacích skříních je třeba zohlednit stanovené konstrukční a instalacní specifikace.

**7 Bezpečnostní pokyny**

! Pozor: Dopržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

i Dokument platí pro všechna barevná provedení!

**Lisätietoja****4 Vaativuudenmukaisuusvakuutus**

Edellä kuvattu tuote täyttää direktiivin 2014/34/EU (ATEX-direktiivi) ja sen muutos-direktiivien olemassaolevien vaativuuksien. Yhdenmukaisuuden arvioinnissa on käytetty seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Täydellinen versioita vastaavien sovellettujen standardien luettelo on vaativuudenmukaisuusvakuutuksessa. Tämä on saatavissa latausalueen kohdassa valmistajan vakuutus.

Seuraavassa mainittu taho on todistanut ATEX-direktiivin vaativuuden:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppenstrasse 3, CH-8320 Fehraltorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Muut voimassa olevat sertifikaatit**

Maa	Ilmoitettu laitos	Sertifikaatin / tiedoston nro
Yhdysvallat / Kanada	UL	E 192998
Kiina	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Tekniset tiedot / UL- ja CSA-standardien asettamat vaativuudet**

! Tämä asennusohje päätee soveltuksiin Pohjois-Amerikassa seuraavien tähden:

USR:	UL 60079-0, 4. painos/UL 60079-7, 2. painos
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Jännite V	550
Suurin kuormitusvirta A	85
Litettävissä olevat johdinten poikkipinnat	AWG 20-4 järjekästä ja taipuisat kuparijohtimet
Johtimien liitäntätapa	Factory and field wiring
Merkintä	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Hyväksymisen edellytykset**

- Asennustarvikkeiden ja -tavan soveltuvuus on määritettävä loppusoveluksessa.
- Liittimissä olevien liitäntäjohdot on oltaava riittävästi eristettyjä esineitä ja jännitteitä varten. Jotkut eristyksien ja liitäntäkohdan metallin välinen etäisyys ei saa olla yli 1 mm (ks. kuorintapituus).
- Riviliittimiä ei saa käyttää ympäristöissä, joiden lämpötila on alle -60 °C ja yli +110 °C.
- Riviliittimet on asennettu soveltuusta varten koteloon, jonka suojausluokka on vähintään IP54. Kotelon soveltuuminen varmennettaa rakennetta edellyttävänä loppusovelukseen on huomioitava.
- Nämä riviliittimien ulkoisten liitäntöjen liitäntäkohtien arvointiin on sovellettava standardia ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". Liitäntäkohtien soveltuvuus on määritettävä lopputaroustuksen yhteydessä.
- Noudata loppusoveluksessa eri potentiaalin omaavien paljaiden jännitteellisten osien ilma- ja pintavälejä.
- Liittimien soveltuvuus on todettava loppusoveluksessa tekemällä lämpenemistesti.
- Käytöllä liitäntärasioissa edellyttää voimassa olevien rakenne- ja asennusmääräykset noudataan.

**7 Turvallisuusohjeet**

! Varo: noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausaluetta turvallisuusohjeiden kohdalla.

i Asiakirja koskee kaikenväriä versioita!

采用插拔式连接的穿板式端子，可用于易爆区域

该端子设计用于将铜导线连接和链接在“eb”、“ec”或“nA”保护类型的接线腔内。

## 1 增安型“e”安装说明

端子必须安装在一个符合保护类型的外壳中。根据保护类型，外壳必须满足以下要求：

- 可燃气体：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7
- 易燃粉尘：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-31

如果与其他系列和尺寸的端子，以及与其他已经过认证的组件并排排列，则请确保遵守规定的空气间隙以及爬电距离。

可以将端子安装在 T6 温度等级的设备中（例如支线或接线盒）。必须遵守额定值。安装地点的环境温度不得超过 +40°C。端子也可以安装在 T1 至 T5 温度等级的设备中。对于 T1 至 T4 温度等级的应用，确保绝缘部件符合最高允许的工作温度要求（见技术数据“安装温度范围”）。

## 2 安装和连接

### 2.1 安装在 DIN 导轨上

将端子直接接到相应的 DIN 导轨上。可以在端子之间插入分隔板或端板，进行视觉隔离或电隔离。如果端子不采用成排安装方式，则在终端端子的开放式半壳体上安装相应的端板。如果没有使用其他认证组件来保护端子板不发生扭曲、打滑或移动，则必须在两侧分别用一个规定的终端紧固件进行固定（见附件）。安装附件时请按照所提供的示例。（图）

**注意：**如果使用其他认证组件固定端子，则请确保遵守规定的空隙和爬电距离。

### 2.2 使用桥接件

要组成具有相同电位的端子组，可连接所需数目的位数。为此，请将插拔式桥接件（FBS...）插入尽可能深地插入端子的功能轴中。以同样的方式使用带双功能轴的端子，以实现灵活链接或跳跃桥接。

**注：**使用桥接件时请注意最大额定电流（参见技术数据）。

### 2.3 使用减径桥接件

根据要求可提供使用减径桥接件的技术数据。

### 2.4 连接导线

将导线剥线至规定的长度（见技术数据）。柔性的导线可使用套管进行安装。使用压线钳压接套管并确保满足 DIN 46228 第 4 部分中列出的测试要求。铜套管的长度必须等于规定的导线剥线长度。可免工具直接连接带套管的刚性或柔性导线。将导线插到端子的连接开口中直至止挡。在导线横截面小以及无套管的柔性的导线的情况下，则在插入导线前必须打开接线点。为此，使用一字头螺丝刀按压内置的按钮（建议使用的工具见附件）。

### 3 更多信息，请参阅第 2 页

-一致性认证

- 其他证书

- 参考一般安全注意事项

## MAGYAR

### Átvezető sorkapocs direkt rugós csatlakozással, robbanásveszélyes területen történő alkalmazáshoz

A sorkapocs „eb”, „ec”, ill. „nA” típusú védelmemmel ellátott csatlakozóterekben lévő résvezetők csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

#### 1 Installációra vonatkozó tudnivalók az „e” fokozott biztonsággal kapcsolatosan

A sorkapocskat egy olyan készülékhez kell beépíteni, amely megfelel a robbanásvédelemi módnak. A robbanásvédelmi módtól függően a készülékheznek a követő feltételeknek kell megfelelnie:

- Eghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-7
- Eghető poros közeg: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-31

Más terméksorozatokból származó és a megadtól eltérő méretű sorkapocskakkal, valamint más tanúsított alkatrészekkel történő összekapcsoláskor ügyeljen arra, hogy a szükséges légközökre és kúszóutakra vonatkozó előírásokat betartsa.

A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben (pl. leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a környezeti hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet. A sorkapocs T1-T5 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben is alkalmazható. T1-T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lássd az „Alkalmazási hőmérsékleti tartomány” címszót a műszaki adatokban).

#### 2 Összeszerelés és csatlakoztatás

##### 2.1 Kalapsínre történő szerelés

Pattintsa rá a kapcsokat egy megfelelő kalapsínre. Az optikai vagy villamos leválasztáshoz csoportleválasztó lemezeket vagy véglapokat helyezhet a sorkapcsok közé. A sorkapocs soros elrendezésére esetében helyezze a végkapocs készülékhezának nyitott oldalára a hozzáortozó véglapot. Ha a kapocssort másik tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúsztás vagy tiltott ellen, akkor a kapocssort mindenkor oldalon a megnevezett végbakok egyikével kell rögzíteni (lássd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésekor a mellékelt példa szerint járjon el. (2)

**Figyelem:** Sorkapocs más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésekor ügyeljen arra, hogy betartsa a szükséges általú távolságokra és kúszóutakra vonatkozó előírásokat.

##### 2.2 Áthidaló alkalmazása

Azonos potenciálú kapocscsoporthoz létrehozásához összekapcsolhatja a kívánt pólusszámokat. Ehhez dugjon be egy dugaszolható hidat (FBS...) ütközésg a sorkapcsok áthidalórákába. Kettős áthidalórákkal rendelkező sorkapocskok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmas lánc-áthidalást vagy leválasztó áthidalást. (1)

**FIGYELEM:** Ügyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatákor, lásd a műszaki adatokat!

##### 2.3 Szűkitőhidak alkalmazása

A szűkitőhidak alkalmazásához szükséges műszaki adatok rendelésre kaphatók.

##### 2.4 Vezetők csatlakoztatása

Csupszűtsítsa le a vezetőket a megadott hosszúságra (lássd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvég-hüvelyekkel lehet elátni. Préselje össze az érvég-hüvelyeket egy krimpelőfogóval, és biztosítsa a DIN 46228.4. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A rézhüvelyek hosszának meg kell egyeznie a vezetők megadott csupaszolási hosszával. A merev vagy érvég-hüvellyel ellátott hajlékony vezetőt közvetlenül, szerszám nélkül csatlakoztathatók. Vezesse be a vezetőt ütközésg a sorkapocs csatlakozónylásába. Kis vezeték-kerezesmetszet és érvég-hüvely nélküli rugalmas vezetők esetén a vezeték bevezetése előtt ki kell nyitni a csatlakozási pontot. Ehhez egy hornyos csavarhoz való csavarhúzóval (javasolt szerszám, lásd a tartozékokat) nyomja le az integrált indítógombot.

##### 3 A további információkat lásd a 2. oldalon

- megfelelőségi igazolás
- kiegészítő tanúsítványok
- Utalás az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokra

## SLOVENSKO

### Prehodna sponka s pritisnim priključkom za uporabo v eksplozijos ogroženih območjih

Sponka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključitvenih prostorih z vrsto protieksplozjske zaščite „eb“, „ec“ oz. „nA“.

#### 1 Navodiila za inštaliranje Povečana varnost „e“

Sponka morate vgraditi v ohrije, ki je primoč za vrsto protieksplozjske zaščite. Odvino od vrste protieksplozjske zaščite mora ohrije izpolnjevati naslednje zahteve:

- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-7
- eksplozivni prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponenti pazite, da so upoštevane potrebna razdalje za zračne in plazečne površinske tokove.

Sponka smete uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturami razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omaračah). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme značati maks. +40 °C. Sponka se lahko uporablja tudi v obratovalnih sredstvih s temperaturimi razredih T1 do T5. Pri uporabi v temperaturnih razredih T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo na izolacijskih delih (glejte tehnične podatke „Temperaturno območje uporabe“).

#### 2 Montaža in priključitev

##### 2.1 Montaža na nosilno tračnico

Sponke zataknite na pripadajočo nosilno tračnico. Za optično ali električno ločitev lahko med sponke vstavite poličnice za ločevanje razdelkov ali pokrov. Pri nizanju sponk končno sponko z odpoto stranjo ohrija opremite s pripadajočim pokrovom. Če letve s sponkami ni zavarovana pred zasukom, zdrsom ali premikanjem z drugimi atestiranimi komponentami, jo morate na obeh straneh fiksirati z enim od navedenih končnih držal (glejte Pribor). Pri montaži pribora se ravnjajte po prikazanem primeru. (2)

**Pozor:** pri fiksirjanju vrstnih sponk z drugimi atestiranimi komponentami pazite, da so upoštevane potrebne zračne in plazečne razdalje.

##### 2.2 Uporaba mostičkov

Po potrebi lahko tvorite skupine sponk z enakim potencialom tako, da povežete želeno število polov. V ta namen potisnite mostiček (FBS...) do omejitve v funkcionalno zarezo sponk. Na enak način lahko pri vrstnih sponkah z dvojno funkcionalno zarezo realizirate fleksibilno verižno premostitev ali premostitev s preskakovanjem.

**Pozor:** pri uporabi mostičev upoštevajte maksimalne standardne tokove, glejte tehnične podatke!

##### 2.3 Uporaba reducirnih mostičkov

Tehnične podatke za uporabo reducirnih mostičkov dobite na zahtevo.

##### 2.4 Priključev vodnikov

Snehrite navedeno dolžino izolacije z vodnikov (glejte tehnične podatke). Pletene vodnike lahko opremite z votlicami. Sistite votlice s stiskalnimi kleščami in zagotovite, da so izpolnjeni pogoj za preverjanje v skladu z DIN 46228 del 4. Dolžina bakrenih votic mora ustrezzati navedeni dolžini snetja izolacije na vodnikih. Toge vodnike ali pletene vodnike z votlicami lahko priključite direktno brez orodja. Vstavite vodnik do omejitve v priključju odprtino sponke. Pri majhnih presekih vodnikov in pri pletenih vodnikih brez votic morate pred vstavljivo vodnika odprt sponko. V ta namen s ploščatim izvijačem (priporočeno orodje, glejte pribor) pritisnite vgrajen prisni gumb navzdol.

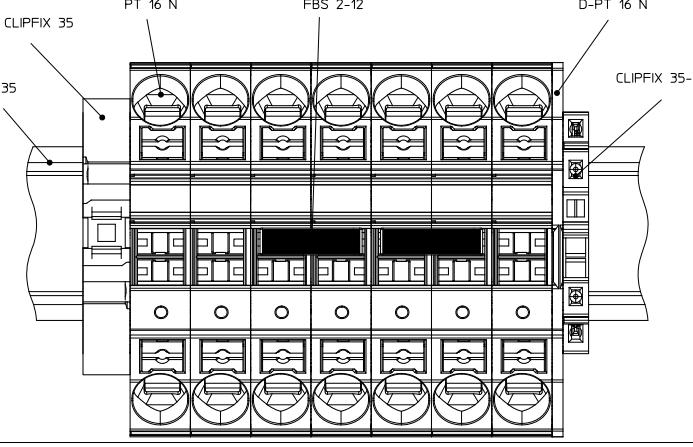
##### 3 Nadaljnje informacije; glejte stran 2

- potrdilo o skladnosti
- dodatni certifikati
- Napotki za splošne varnostne napotke

①



②



## 技术数据

### 技术数据

#### EU 测试报告

#### IECEx 认证

#### 产品上的标记

#### 额定绝缘电压

#### 标称工作电压

#### - 用于使用桥接件进行桥接

#### 温度上升

#### 接触电阻

#### 额定电流

#### 最大负载电流

#### 接线容量

#### 额定接线容量

#### 刚性接线容量

#### 柔性接线容量

#### 剥线长度

#### 附件 / 产品号

#### 端板 / D-PT 16 N / 3212060

#### 螺丝刀 / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612

#### 终端固定件 / CLIPFIX 35-5 / 3022276

#### 终端固定件 / CLIPFIX 35 / 3022218

#### 插入式桥接件 / FBS 2-12 / 3005950

## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

#### EU típusvizsgálati jegyzőkönyv

**更多信息**

**4 一致性认证**  
上述产品符合 2014/34/EU 指令 (ATEX 指令) 及其修改指令中最重要的要求。在评估一致性时，参考了以下相关标准：

- IEC 60079-0/EN 60079-0  
- IEC 60079-7/EN 60079-7

相关标准的完整列表，包括发行状态，请见一致性证书。可从下载区域中的制造商声明栏目下下载。

通过以下认证机构认证符合 ATEX 规定：

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 其他有效证书**

国家	公告机构	证书编号 / 文件编号
美国 / 加拿大	UL	E 192998
中国	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 技术数据 / 符合 UL 和 CSA 标准的要求**

对于北美的应用，这些安装说明适用于以下新增内容：

USR:	UL 60079-0, 第四版 / UL 60079-7, 第七版
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
电压 V	550
最大负载电流 A	85
可连接的导线横截面	AWG 20-4 刚性和柔性铜导线
导线连接技术	Factory and field wiring
标记	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb / CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 验收标准**

- 必须在最终应用中评估安装设备和安装方法的适用性。
- 端子的连接电缆必须针对电压进行充分绝缘。导体绝缘与接线点金属之间的间隙不得超过 1 mm (见剥线长度)。
- 运行时不得将端子用在低于 -60°C 或高于 +110°C 的环境温度中。
- 端子经过评估可用于至少具有 IP54 防护等级的壳体。应考虑壳体对于最终应用的适用性以提高安全性。
- 这些端子外部连接的接线点符合 ANSI/UL 486E“用于连接铝和 / 或铜导线的设备接线端子”的规定。必须在最终验收期间评估接线点的适用性。
- 在最终应用中，应考虑具有不同电位的裸露带电部件之间的电气间隙和爬电距离。
- 必须通过最终应用中的温升测试来确认端子的适用性。
- 如果用于连接和接线盒，则必须考虑规定的额定值和安装规范。

**7 安全注意事项**

注意：请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。

文件适用于所有颜色型号！

**Kiegészítő információk****4 Megfelelőségi tanúsítvány**

A fent meghozzájárult termék megfelel a 2014/34/EU (ATEX) irányelvben és annak módosított irányelveiben foglalt alapvető követelményeknek. A megfelelőség elbírálására a következő vonatkozó szabványokat vettük figyelembe:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

A vonatkozó szabványok teljes listáját - beleértve a kiadóhivatalokat is - lásd a megfelelőségi tanúsítványban. Ez a letöltés felülete a gyártói nyilatkozat kategóriájában töltethető le.

Az ATEX irányelv előírásainak való megfelelőséget az alábbi bejelentett szerv tanúsította:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 További érvényes tanúsítványok**

Ország	Megnevezett hely	Tanúsítványsz./fájlsz.
USA / Kanada	UL	E 192998
Kína	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Műszaki adatok / Az UL- és CSA-szabványok szerinti követelmények**

Észak-Amerikában történő alkalmazásra a telepítési utasítás a következő kiegészítésekkel érvényes:

USR:	UL 60079-0, 4-kiadás / UL 60079-7, 2-kiadás
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Feszültség (V)	550
Max. terhelőáram (A)	85
Csatlakoztatható vezeték-keresztmetszetek	AWG 20-4 merev és rugalmas rézvezetők
Vezetékek csatlakozási módja	Factory and field wiring
Jelölés	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb / CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Átvételei feltételek**

- A szerelöeszközök és a szerelési mód alkalmaságát a végfelhasználás során kell meghatározni.
- A sorkapcsok csatlakozóvezetékeit a feszültségeknek megfelelően kell szigetelni. A vezetékszigetelés és a csatlakozási pont fémszére közötti távolság nem haladhatja meg az 1 mm-t (lásd a csupaszolási hosszt).
- Üzem közben a sorkapcsokat tilos -60 °C alatti és +110 °C fölötti környezeti hőmérsékleten használni.
- A sorkapcsok csatlakozásházban történő alkalmazását az IP54 minimális követelmény alapján állapították meg. Figyelembe kell venni, hogy a csatlakozóház alkalmás-e fokozott biztonságot igénylő végfelhasználásra.
- Ezen sorkapcsok különös csatlakozónak csatlakozási pontjait az ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors“ szabvány alapján vizsgálták be. A csatlakozási pontok alkalmaságát a végző átvételkor kell meghatározni.
- Az eltérő potenciálal rendelkező, feszültség alatt álló csupasz alkatrészek közötti áttétesi távolságokat és kúszóutakat a végfelhasználás során figyelembe kell venni.
- A kapcsok alkalmaságát a végző felhasználás során végzett melegedésvizsgállal kell megerősíteni.
- Csatlakozó- és összekötődobozokban történő használat esetén figyelembe kell venni a megadott felépítési és telepítési adatokat.

**7 Biztonsági utasítások**

**Figyelem:** Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületén, a Biztonsági utasítások kategóriáiban érhetők el.

A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

**Dodatne informacie****4 Potrdilo o skladnosti**

Zgoraj navedené príslušné ustreza bistvenim zahtevam direktive 2014/34/EU (direktiva ATEX) in njenim spremembam. Za ovrednotenje izpoljevanja pogojev so določeni naslednji standardi:

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Celoten seznam zadnjih standardov, vključno s številkami različic, glejte v potrdilu o skladnosti. Ta vam je za prenos na vaš računalnik na razpolago pod kategorijo Herstellererklärung (izjava prizvajalca).

Spodaj navedeni priglasitveni organ potrjuje usklajenos s predpisi ATEX-direktive:

Eurofins Electrosuisse Product Testing AG, Luppmenstrasse 3, CH-8320 Fehrlitorf, Schweiz (Kenn-Nr. 1258)

**5 Nadaljnji veljavni certifikati**

Država	Priglašeni organ	Št. certifikata/št. datoteke
ZDA/Kanada	UL	E 192998
Kitajska	NEPSI	GYJ20.1198U

**6 Tehnični podatki / zahteve po standardih UL in CSA**

! Za uporabo v Severni Ameriki veljajo ta navodila glede inštalacije z naslednjimi dopolnilii:

USR:	UL 60079-0,4-izdaja/UL 60079-7,2-izdaja
CNR:	CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03
Napetost V	550
Maks. obremenitveni tok A	85
Priklučni prečni prerez vodnikov	AWG 20-4 togji in pleten bakreni vodniki
Način priključitve vodnikov	Factory and field wiring
Oznaka	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/CNR: Ex e IIC Gb

**6.1 Pogoji prevzema**

- Pri končni uporabi je treba ugotoviti primernost montažnih pripomočkov in načina montaže.
- Priklučni vodniki na sponkah morajo biti izolirani primerno napetosti. Razmik med izolacijo vodnika in kovino na spončenem mestu ne sme presegati 1 mm (glejte dolžino odstranjene izolacije).
- Vrstni sponki ni dovoljeno uporabljati za obravnavanje pri temperaturi okolice pod -60 °C in nad +110 °C.
- Vrstne sponke so bile ocenjene za uporabo v ohaju z minimalno zahtevo IP54. Upoštevati je treba primernost ohija za končno uporabo za povečano varnost.
- Spončna mesta za zunanjega priključka teh vrstnih sponk so bila ocenjena po ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors“. Primernost spončnih mest je treba ugotoviti pri končnem prevzemu.
- Pri končni uporabi je treba upoštevati zračne in plazilne odseke med gladkimi napetostno prevodnimi deli z različnimi potenciali.
- Primernost sponk je treba potrditi s preverjanjem segrevanja pri končni uporabi.
- Pri uporabi v priključnih in povezovalnih omaraah je treba upoštevati predpisana določila glede postavitve in inštalacije.

**7 Varnostni napotki**

! Pozor: upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweise (varnostni napotek).

! Dokument velja za vse barvne variante!